B103/A/33/3

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

AÑO VIII JUEVES 1 DE SEPTIEMBRE DE 1977 25c.

Pelé: un Misionero del Fútbol

El jugador de fútbol mas famoso del mundo, Edson Arantes do Nascimiento, siempre dice: Mi sobrenombre no significa nada Pelé es sólo una palabra. Pero hoy en el fútbol Estadounidense Pelé significa todo. Es la palabra El legado de Pelé al futbol de USA está asegurado. La mayoría de los televidentes al Sur del paralelo 49 no comprenden todavía las sutilezas del fútbol pero han seguido los encuentros futbolisticos con interés porque Pelé le ha dado importancia al deporte

PASA A LA PAGINA 20

Pinochet y Videla, en Washington el Miercoles

Washington (AP)- Los presidentes Augusto Pinochet de Chile y Jorge Rafael Videla de Argentina - dos líderes frecuentemente criticados por sus practicas autoritarias - estarán entre la veintena de Jefes de Estados Latinoamericanos presentes durante la firma de dos tratados sobre el Canal de Panamá a efectuarse el próximo 7 de

PASA A LA PAGINA 5

Fuerza del Servicio Especial; Contra Quebec?

PAGINA 4

"No Ayudaré a los Guerrilleros", Dice Fidel Castro

Madrid (Especial) - Una cierta amargura se nota en los circulos de refugiados políticos Latinoamericanos en España desde que una revista local difundiese las declaraciones de Fidel Castro a un periodista brasileño. El lider cubano indicó claramente que apoyará a movimientos guerrilleros en paises que mantengan relaciones diplomáticas con la Isla del Caribe. Se especula aquí sobre una posible influencia soviética en la decisión de quien, en su momento, fuera atacado por el Partido Comunista Cubano por su "aventurerismo" en la Sierra Maestra.

Los párrafos mas controvertidos de la entrevista a Castro son los siguientes: Periodista: " Hasta finales de los años sesenta, Cuba participaba de los movimientos revolucionarios en el mundo. Actualmente, ayuda

PASA A LA PAGINA 5

Fotos de Lesbianas y Vaginas, Aceptables; Profesor

PAGINA 2

Ultima Hora

Temblor en Colombia

Bogota-(UPI)- Un fuerte terremoto ocurrió la noche del Martes, en amplias zonas de Colombia derrumbando casas y en el que murieron 3 personas por lo menos.

La policia del pueblo Apartado, que esta a 380 millas al Noroeste de Bogotá, indicó que varios edificios se fueron al suelo, quedando sepultadas varias personas.

El Servicio Geologico de los Estados Unidos dijo que el sismo registró una intensidad de 6.6 , en la escala de Richter.

Los oficiales añadieron que los temblores se sintieron hasta en San Cristobal, Venezuela, aparentemente a lo largo de la Cordillera de los Andes.

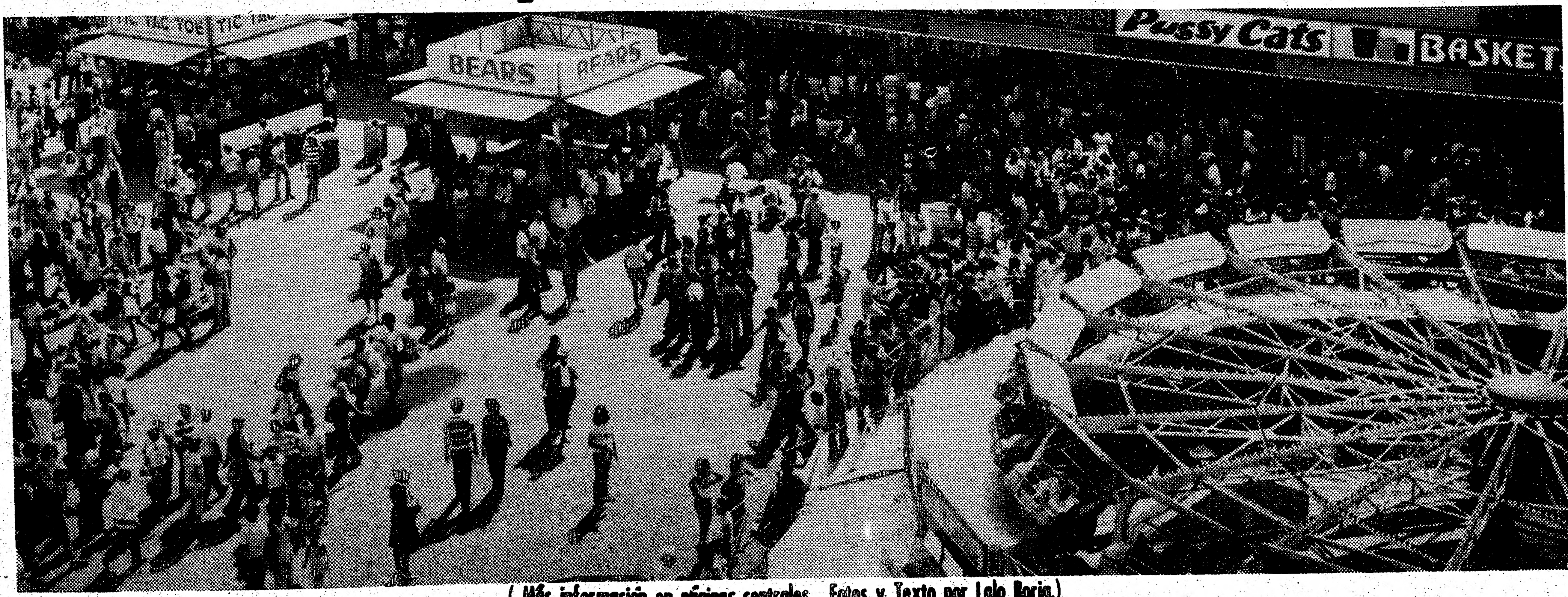
Orantes Gano en Boston

El Español Manuel Orantes después de ir perdiendo 2-5 en el segundo set, le gano al tenista Eddie Dibbs de Florida, 7-6, 7-5, 6-4, y así ganó el torneo profesional de tennis, de los Estados Unidos.

Dibbs peleo duro y parejo hasta la final. El le tuvo a Orantes embotellando hasta tenerle 3 veces ganando los puntos, para luego Orantes regresar a empatar. Orantes gano el partido en 2 horas 33 minutos.

Orantes ganador se llevó la bolsa de $ 25.000, mientras Dibbs como vice-campeón se llevó $ 10.000.

"El Popular" en la C.N.E.



(Más información en páginas centrales. Fotos y Texto por Lalo Borja.)

COMPRA-VENTA DE PROPIEDADES

Garantizamos la venta de su casa en siete días con la compra de otra.

899 Eglinton Ave. W.

Carmen Piensos

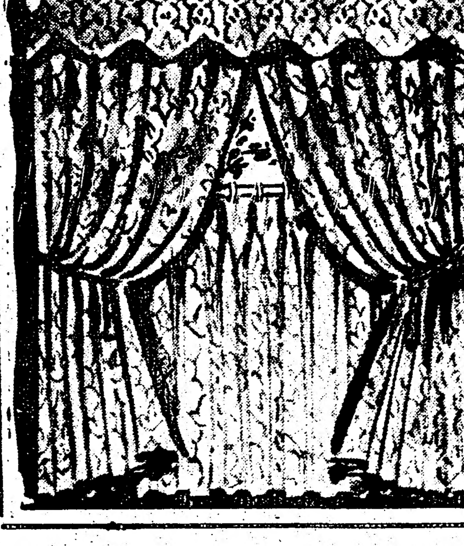
Tel 789 - 7351 Res 638-1492

Nuevos Profesionales MECANICOS

como propietarios de ERSILIO GARAGE

Garantizamos nuestra labor
Compra-venta de automoviles

536-6600



La Perla CORTINAS

ALFOMBRAS•CORTINAS
SOBRECAMAS
PRECIOS BAJOS
ESTIMACIONES GRATIS
898 St. Clair Ave. W.
654-4424
1500 Royal York Rd.
244-0111

Fotos de Lesbianas y Vaginas Aceptables Profesor

Brampton - Cualquiera que compra Penthouse sabe que cosas hallará en la revista, le dijeron al Juez Chester Misener, de la Corte del condado de Peel.

El Juez esta conduciendo una audiencia sobre la confiscación que tuvo lugar el 9 de Agosto pasado de 85, 000 copias de una edición especial de Septiembre de la revista Estadounidense. El ha ordenado al representante legal de la Corona Steven Sherrif que pruebe que la edición es obsena.

Hank Davis psicologo de la Universidad de Guelph le dijo a la corte: " Parece existir un pacto tácito que permite que algunos medios de comunicación vayan mas allá. (en lo que presentan) que otros - quizás para proteger a algunos segmentos de la sociedad como , por ejemplo, a los niños pequeños".

Agregó que " es extremadamente improbable que alguien que compre Penthouse se sienta impactado negativamente por el material que contiene, que es de naturaleza explicitamente sexual. Habría tal reacción si el mismo material se mostrara, por ejemplo, en el Toronto Star" Dijo no había nada en la edición de Septiembre que la revista no hubiese presentado antes, incluyendo poses tipo lesbianas, modelos con apariencia muy juvenil y fotografías explicitas de areas vaginales, todas las cuales son objetadas por la Corona.

Stanley Mullins, profesor de Inglés y de Estudios Canadienses en la Laurentian University, dijo que ha pasado bastante tiempo recorriendo Canada y preguntandole a la gente que leen y oyen en los medios de Comunicación y, a juzgar por las respuestas que obtuvo la edición de Septiembre de Penthouse parece resultar aceptable, incluso con sus fotos de dos muchachas aparentemente quinceañeras en poses lesbianas.

" Hay un creciente reconocimiento de la sexualidad entre la gente" dijo.

Sin embargo, indicó que hay mayor tolerancia pública por la palabra escrita que hacia exposiciones gráficas y dijo que muchos Canadienses podrían sentirse ofendidos por algunas cosas pero no hacer nada acerca de ellas, mas allá de refunfuñar.

Aubrey Golden, en representación de Penthouse Publications le dijo a la Corte que la edición de Septiembre de la revista habia sido alterada para su venta en Canada con la esperanza de que sería aprobada por la Aduana Canadiense.

Mrs. CHRISTINA

la mejor lectora del naipe, curandera y consejera del mudo. EN TODOS LOS PROBLEMAS DE SU VIDA.

No hay problema grande que ella no pueda resolver. Enfermedad, salud, felicidad, matrimonio, amores. Como tener y mantener un trabajo. Mala suerte, influencias diabólicas - no hay problema. Ella ha dedicado su vida a ayudar a la gente y sus problemas! Ella ha estado por todo el mundo. Venga hoy - confíele para que le ayude!

Todos los días de la semana de 9 a.m. a 8 p.m.

No tendrá que pagar si no queda satisfecho

2089 Keele St. 651-2787

Una cuadra al norte de Eglinton

CIUDAD DE TORONTO
HORARIO DE RECOLECCION DE BASURA

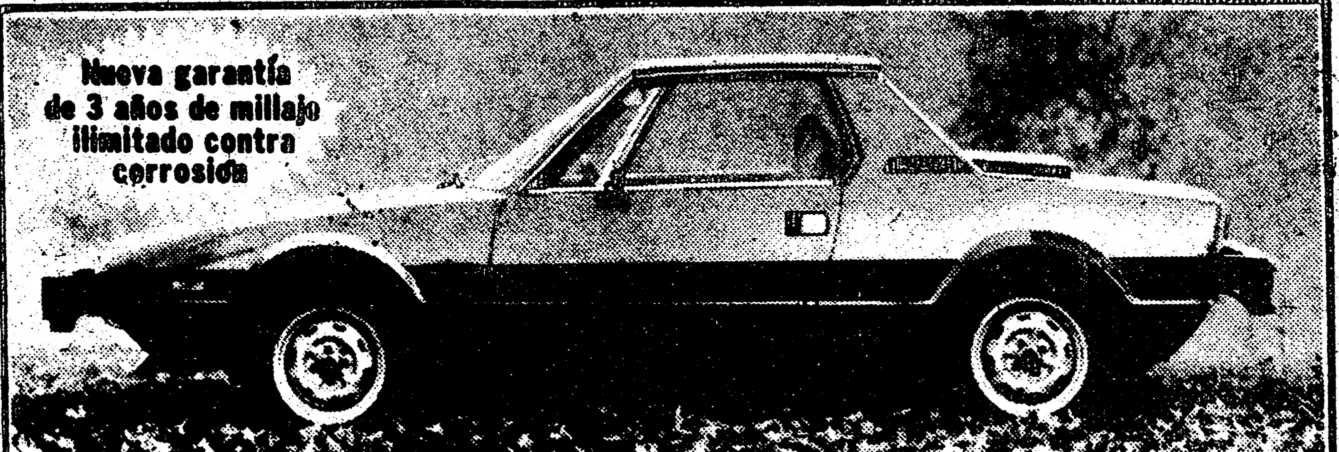
El Lunes 5 de Septiembre es feriado dentro de los Servicios Públicos , por lo tanto no habrá recolección de basura ese día.

La recolección del lunes se hará el martes, y la del martes se hará el miercoles.

No habrá recolección de diarios y objetos voluminosos, refrigeradores, artefactos, madera, leña, etc. el miercoles 7 de Septiembre de 1977. Esto será recolectado el miercoles 14 de Septiembre de 1977.

Se apreciará su cooperación en colocar sus desperdicios afuera para la recolección en el día correspondiente.

R.M. BREMNER
Comisario de Obras Públicas
Ciudad de Toronto



Cuanto tiempo ha esperado por su auto deportivo? Ahora puede Ud. ser dueño del excitante, motor mediano, árbol de leva a la cabeza, 4 velocidades

Fiat X 1/9 por solo

$5995* FIAT

*Precio de lista sugerido por los productores, no incluye flete, impuestos, licencia o gastos preparativos del distribuidor. Distribuidores pueden vender por menos.

Manejelo en:

Dino's Garage 1250 Dupont st. Tor. 533-9433

La Justicia Cuesta Caro

Ottawa (CP) - El costo de combatir el crimen esta superando las sumas que los criminales puedan robar, dijo en un discurso el Procurador General Francis Fox a la Asociación Canadiense de Abogados.

El Sr. Fox presentó las cifras del costo del sistema de justicia criminal y parece que no son sólo los delicuentes los que ganan con el crimen.

El sistema dijo el Sr. Fox puede llegar a costar $7.8 billones por año hacia 1985, aproximadamente el triple de lo que costaba 10 años antes. Cerca de un tercio del dinero se gasta en prisiones, un porcentaje que se mantuvo constante durante los últimos 50 años.

Pero más dinero se está gastando en la policia (60 centavos de cada dolar, en comprarción a los 40 previos). Las Cortes de justicia toman unos cinco centavos de cada dólar, una reducción mayor con respecto a los 33 centavos de 50 años atrás.

" Hay una caracteristica que se ha mantenido constante durante las últimas decadas la mayor parte de los distintos tipos de violaciones de la ley estan aumentando rapidamente. Así como las críticas del público ", dijo el Sr. Fox.

CENTRE CITY MOTORS LTD.
807 BATHURST ST. SUBWAY

Compre Automóvil sin cuota inicial.

Carros Usados Precios Bajos

CERTIFICADOS - GARANTIZADOS - CAMBIOS

JORGE NAVAS
534-3515 534-3514

Porfirio Guimarães

Ester Guimarães

Atencion Colombianos

Viajes Especiales a Medellin a Precios Reducidos.

azores travel agency IATA

960 COLLEGE ST. (College st. & Dovercourt)
537-2110 Hablamos Español

Iglesia Evangélica

De habla Española

1050 DANFORTH AVE.
TORONTO, ONTARIO.
M4J 1M2
TELEFONO 461-6061

AMOR PAZ

PASTOR: PABLO C. SORENSEN

Se complace en anunciar su proximo cambio de local. A partir del Domingo 4 de Septiembre a las 19 hrs. las reuniones publicas se celebraran en el templo de DONLANDS UNITED CHURCH 40 Donlands Ave. tor. Tor. Ont. (en frente de la estacion subway Donlands Todos cordialmente invitados.

Destituyen a Juez en Ontario, Otro Renuncia

Ottawa. Se han tomado medidas para destituir al Juez Harry Williams de la Corte Provincial de Ottawa, anunció el Fiscal general de Ontario, Roy Mc Murtry.
Dijo que el gabinete provincial determinará si se llevará a cabo una encuesta, pública o privada en el caso. Agregó que la acción se tomaba siguiendo las recomendaciones recibidas parte del Consejo Judicial de Ontario, que recientemente investigará al Juez Williams, de 63 años de edad.
El fiscal general no especificó las acusaciones en contra del juez, aclarando, sin embargo, que estas estan vinculadas con la vida privada del Juez y no con su desempeño en la banca judicial. El Juez Williams ha ocupado su puesto por 14 años.

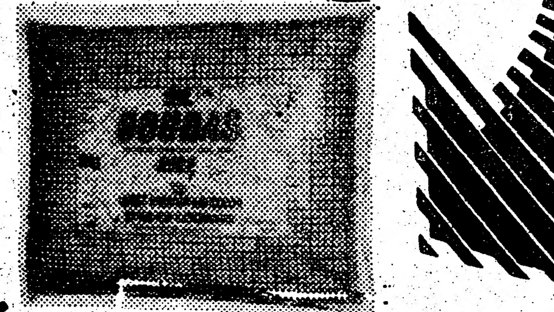
El Sr. Mc Murtry dijo también que el consejo judicial ha suspendido definitivamente la encuesta sobre la conducta del Juez Thomas Swabey, 42, debido a que este abandonó el puesto con licencia " licencia por enfermedad" Dijo que el Juez Swabey piensa renunciar pero que todavía no lo ha hecho personalmente.

El Juez Williams, dijo el Sr. Mc Murtry, cometió ciertas acciones que desde mi punto de vista lo vuelven inapropiado para servir de Juez.

Calificó a los casos de los jueces como "una tragedia personal" y dijo que habían servido muy bien en sus años en la banca judicial. El Juez Swabey ha estado en su cargo durante 10 años. Cuando tenga que hacer nuevos nombramientos de jueces, el Sr. McMurtry prometió que ha de favorecer a personas bilingues. Los jueces Swabey y Williams presidirán audiencias en idioma ingles unicamente.

Lá Farmacia de los Hispanos en Toronto
Servicio a Domicilio
Prescripciones-cosmeticos-medias elásticas cintas ortopedicas-3LOCACIONES
FARMACIA CENTRAL CHEMISTS
537 College st. (esq.Euclid)
347 College st. (esq. Augusta)
344 Bathurst st. (norte de -Bloor)
924-7717
Bajos Precios

El arroz es un plato muy importante en la mesa sudamericana. Y por lo tanto Ud. debe pedirlo por su nombre: MR. GOUDAS



Ganancias De Las Empresas Aumentaron

MONTREAL (DJ).- Las ganancias de la corporaciones canadienses subieron un 14,8%, totalizando $1.11 billones, durante el segundo cuarto de 1.977, de los 964 millones registrados en igual período de 1.976, dice una investigación del dow Jones canadiense que cubrió los reportes de 151 compañías.
Un análisis anterior del primer cuarto de 1.977 mostró que las 161 compañías estudiadas obtuvieron ganancias del 20,2%, con un total de $ 949.6 billones en comparación a los $ 789.9 millones obtenidos un año atrás.
El avance más reciente de las ganancias fue el quinto consecutivo, y está dominado por los ingresos obtenidos por un puñado de grandes compañías: Alcan Aluminium Ltd. , Canadian Pacific, Gulf Oil Canada Ltd. MacMillan Bloedel Ltd., Shell Canada Ltd. y Trans-Canada Pipelines Ltd. Todos obtuvieron grandes incrementos en las ganancias que más que balancearon los reducidos ingresos de Bell Canada, Ford Motor Co. de Canada e Inco Ltd.
Debido a las excelentes ganacias del primer cuarto de 1.977, las ganancias correspondientes a la primera mitad de este año aumentaron en el 21,2%, representando un ingreso de $ 2.09 billones para las 151 compañías, en comparación con los $ 172 billones de la primera mitad de 1.976.
El sector del petróleo obtuvo un aumento de las ganancias del 25 % en esta primera mitad de 1977.

Mrs. Falina
700 Sheppard Ave. W. 630-9136
No existe ningún problema importante que ella no pueda resolver. Le dice cómo hacer para conservar su trabajo, dónde están las fallas y cómo tener éxito. Llama a sus amigos y enemigos por el nombre sin haberle preguntado una palabra a usted. Le dice cuáles son sus problemas y qué debe hacer acerca de ellos. Reune a los separados. Al llegar a la madurez y comprender que tenía poderes divinos para cicatrizar, dedicó su vida a este trabajo. Rechaza la influencia del diablo y la mala suerte.
Una visita le convencerá de que ella es superior a cualquier otra lectora que usted haya conocido. Le dará días de suerte y al sacarlo de la tristeza y la oscuridad, lo encaminará hacia el suceso y la felicidad.
Usted se debe a sí mismo una consulta a esta talentosa mujer. No existe hogar o corazón triste o sombrío donde ella no pueda poner alegría y felicidad. Si usted visitó a otras lectoras y no tuvo suerte, no deje de ver a la señora Falina hoy mismo. Ella triunfa donde otros fallan.
VENGA HOY - MAÑANA PUEDE SER DEMASIADO TARDE!
Cerca de todos los medios de transporte en Toronto.
Los 7 días de la semana de 9.00 am. a 9.00 pm.

LA ESTADISTICA MUNICIPAL ANUAL COMIENZA LA PROXIMA SEMANA

La estadística municipal anual comenzará el Martes 6 de Septiembre de 1977.
Durante este mes, un estadistico con una tarjeta de identificacil
Durante este mes, un estadístico con una tarjeta de identificación apropiadas, llamará a su casa por unos minutos para chequear información básica requerida para determinar:

- la asignación de impuestos de propiedad de la educación entre los sistemas escolares públicos y separados;
- la distribución de subvenciones a los gobiernos locales para ayudar a reducir los montos de impuestos locales;
- la preparación de listas de jurados; y
- información de población que se necesita para otros proo información de población que se necesita para otros programas municipales.

El estadístico debe recoger informaciónes tales como el nombre, edad, estado sobre la propiedad si es propietario o arrendatario), apoyo escolar y residencia de todos los miembros de la casa.
Cuando el estadistico lo visite, por favor cheque que la información en el Aviso de Estadisticas es correcta. Si no revísela y verifique los cambios. Si Ud. no está en casa, se le dejará un Aviso. Si algunos cambios fueran necesarios, por favor hágalos y envie por correo el Aviso de Estadistica, tan pronto como sera posible, en el sobre de retorno con sello de correo incluido que acompaña el Aviso. Para cualquier información adicional, por favor comuníquese con la oficina local de distribución de contribuciones.

Ministry of Revenue
Ontario

EL CAMINO
648 Bloor St.W.
Tel.: 536-3006
Argentina 78
Y AHORA CON PREPARACION DE INCOME TAX
Discos, Libros, Comestibles,
Revelado de Fotografías
Yerba Mate.
Periodicos y revistas 2 veces por semana de Argentina, Uruguay, Colombia, Chile, Peru, Ecuador.

Fuerza del Servicio Especial: Contra Quebec?

Petawawa (CP) - La fuerza del Servicio Especial, una nueva sección del ejército que puede cumplir con tareas de las Naciones Unidas en el area del mantenimiento de la paz, combatir fuegos en los bosques o aplastar insurrecciones civiles, ha ocupado esta base militar a 110 millas al noroeste de Ottawa.

Al arribar el contingente que completó el total de 3, 500 soldados que conforman la fuerza, las autoridades aquí y en Ottawa, negaron las acusaciones de que el propósito principal del nuevo grupo militar es actuar en caso de que ocurran disturbios e insurrección en Quebec, donde desde noviembre gobierna un partido separatista.

Algunos de los miembros de la fuerza estaban usando mascaras antigas al tiempo que disparaban rifles semiautomáticos en un campo de Tiro de la bas. Un oficial dijo que el entrenamiento era necesario para el caso en que los hombres tuvieran que operar en medio de nubes de gas lacrimógeno y productor de nauseas.

La fuerza fue formada oficialmente el 1 de Abril como parte de una gran reorganización de unidades terrestres de las fuerzas armadas, con el fin de poner mas soldados en tareas operativas.

Incluye al Regimiento Canadiense de Paracaidistas, de 1,000 hombres, cuya transferencia de Edmonton a Petawa ha causado protestas de parte de parlamentarios de Alberta. También incluye a un escuadrón de helicopteros y unidades de artillería , tanques e ingenieros.

El Brigadier General Andrew Christie, comandante de la Fuerza del Servicio Especial, describió al grupo como la brigada contra incendios de las fuerzas armadas.

"Esta es una fuerza de reacción rapada, en el centro del país, portada y arrojada desde el aire", dijo.- "Nuestro trabajo es retener los conocimientos de una fuerza paracaidista y usarlos para aumentar la reacción Canadiense a los compromisos (internacionales) del gobierno."

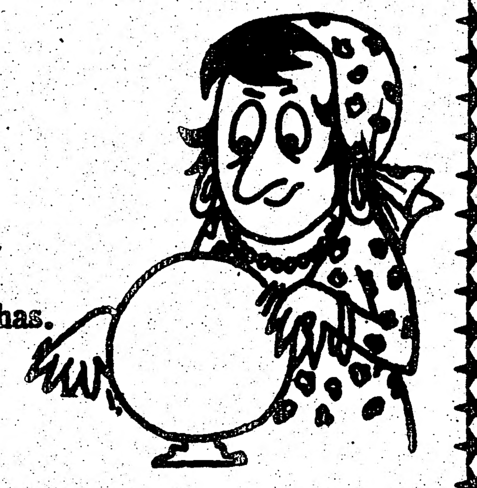
En el cuartel general de la Defensa, en Ottawa, varios funcionarios negaron las acusaciones del parlamentario conservador Allan Mc Kinnon (Victoria) de que las fuerzas armadas se estaban preparando para responder a disturbios en gran escala e insurrección en Quebec.

El Sr. Mc Kinnon citó la transferencia del regimiento de Paracaidistas a esta base, del otro lado del río Ottawa frente al oeste de Quebec, y a una serie de compras de equipos por parte de las fuerzas armadas, para respaldar a sus sospechas. Le intriga especialmente la reciente adquisición de 17,800 máscaras antigás, ya que, dice, las tropas Canadienses no hasn estado bajo ataques con han estado bajo ataques con gas por casi 60 años.

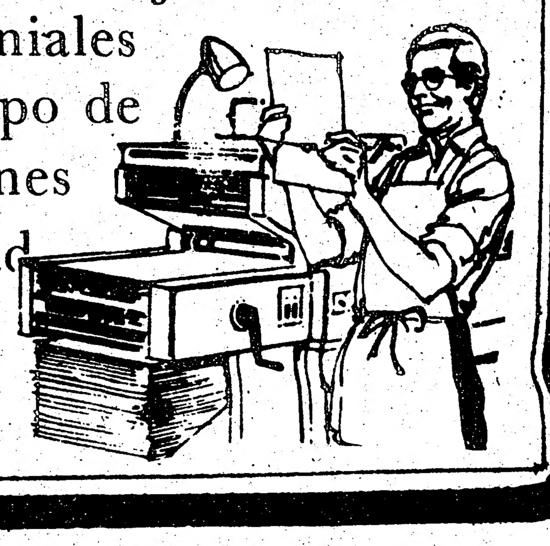
A eso se suman la compra de 350 vehiculos blindados (tiempo atrás) y la futura adquisición de otros 150 a 400, todos los cuales pueden ser modificados de manera de poder llevar un "cañón" hidratante, para disparar fuertes chorros de agua contra manifestaciones.

El entrenamiento de los soldados es duro, con vista a eliminar a quienes no sean suficientemente fuertes como para pertenecer al Servicio

MEDICINA GENERAL DE URGENCIA
Lunes a viernes de 10 a 10
Sábados de 10 a 5
CLINICA MEDICA LUSO
4465 BLVD. ST. LAURENT
Montreal
849-2391
(Hablamos Español)

MADAM VOICE
Bola de Cristal, Lectura de Palma, lectura de arena y lectura de conchas.

Madame Voice ha estado en las cuatro esquinas del mundo y ahora está aquí para ayudarle con todos sus problemas y salud, tales como problemas de amor, problemas de negocios, problemas de matrimonio. Ella alejará todas las influencias maléficas de Ud. Una visita la convencerá de su gran poder.
No vacile en verla antes de que sea demasiado tarde
1557 A Dupont St.
537-5883

TROPICAL AGENCIES CO.
Distribuidores al por mayor de productos alimenticios latinoamericanos. Entregas a domicilio, supermercados y restaurants. Atendemos pedidos especiales a familias.
Despacho a cualquier punto del país.
62 Wallace Ave. Tor. M6H 1 1T5
(416) 535-8231

LISBON PRINTING
958 College St. Toronto.
537-6573
Impresion de:
Tarjetas Navidenas,
Invitaciones, Sobres,
Pamfletos, Tarjetas
Matrimoniales
y todo tipo de
impresiones
de calidad
superior.


APRENDA FRANCES
CON PROFESORES FRANCESES
EN AMBIENTE FRANCES
L'ALLIANCE FRANCAISE
DE TORONTO
LES OFRECE
CURSOS AUDIOVISUALES DE CONVERSACION
TRADUCCIONES
PARA PRINCIPIANTES, INTERMEDIOS Y AVANZADOS DESDE EL19 DE SEPTIEMBRE, AM Y PM
64 CHARLES ST. E. 922-2014
MATRICULAS ABIERTAS & SE HABLA ESPANOL
(LA A. F. UNA LARGA TRADICION EN AMERICA LATINA
DESCUENTOS PARA ESTUDIANTES Y PROFESORES)

ESTIMADA AMA DE CASA:
ESTIMADA AMA DE CASA : Como Ud. sabe, muchas comidas latinoamericanas requieren leche de coco. Hasta ahora Ud. le ha estado martillando al coco seco, quebrándose sus lindas uñas y quizás quebrando pedazos de crema de coco helada. Damas, ahora es el tiempo de liberarse. Goudas tiene una nueva idea : leche de coco fresca y natural, preparada y enlatada a su conveniencia. Se lo debe a sí misma de probar leche de coco de Goudas. Puede ser usada en pasteles, puddings, cereales de arroz, vegetales y en su sandwich. La leche de coco de Goudas está en forma líquida, por lo tanto se disolverá fácilmente. Se mantiene refrigerada por mucho tiempo, fácil de medirse y no tiene quimicos. Puede usarse como mezcla en el licor.

Y para complementar la despensa de su hogar no deje de pedir también Arvejas de Mr. Goudas.

20" COLOR T.V. $ 495,00 PAGO MENSUAL $ 20
SALA 2 PIEZAS $ 259'00 PAGO MENSUAL $ 10
ALCOBA 5 PIEZAS $ 295'00 PAGO MENSUAL $ 12
STEREO $199,00 Equipo incluye : cassette Record, tocadiscos AM . FM. stereo dos parlantes PAGO MENSUAL $ 12
COMEDOR 7 PIEZAS $ 295'00 PAGO MENSUAL $12
EASY LIVING EZ 619 QUEEN St. W. CERCA A BATHURST Tel. 869-0904
HABLAMOS ESPANOL • COMPRE TODO Y OBTENDRA EL STEREO GRATIS • REGALO GRATIS VISITANDO EL ALMACEN

PINOCHET...
Viene de la Portada

Septiembre en esta ciudd. El anuncio fue confirmado por funcionarios del Departamento de Estado quienés indicaron que era posible que todos los líderes que concurran tengan entrevistas individuales con el Presidente Carter, sin importar las prácticas de sus gobiernos en el area del respeto a los derechos humanos. Sin embargo, uno de los funcionarios dijo que no estaba seguro de si el Sr. Carter recibiría al General Pinochet, quien encabezara la rebelión contra el difunto presidente Salvador Allende Gossens.

El funcionario dijo que el propósito de la reunión de jefes de Estados del hemisferio Americano era el de enfatizar la significación histórica de los nuevos tratados sobre el Canal de Panamá, que otorgan el control total de la vía de comunicación interoceánica a Panamá en el año 2000.-

Una vez formados los tratados requieren taambién de la aprobacion del senado de USA.

El anuncio de la venida de Pinochet yVidela fué originado en la Organización de Estados Americanos, cuya oficina central aquí servirá de escenario de la firma de los tratados.

Fué la OEAquien distribuyó las invitaciones para el evento. Y respondieron afirmativamente a ellas Pinochet, Videla, Joaquín Balanguer, de la República Dominicana, Alfonso López Michelsen, de Colombia, y el vicepresidente del Brasil, Adelberto Pereira dos Santos.

Extraoficialmente, también indicaron que concurrirán los presidentes Carlos Andrés Pérez de Venezuela, José López Portillo de Mexico, Hugo Banzer Suárez de Bolivia y Daniel Oduber Quiróz de Costa Rica.

la administración de Carter también tratará de conseguir la presencia del ex-presidente Ford y del ex-Secretario de Estado Henry Kissinger. Será , dijeron voceros del Departamento de Estado, la reunión más grande de lideres Latinoamericanos desde los funerales del Presidente Kennedy en 1963.

SAINI
DRIVING SCHOOL
BOOKKEPING
SERVICES
245-1711
Tarifas bien razonables para instrucciones de conduccion;
completa contabilidad para ahorro de dinero

NO AYUDARE...
Viene de la Portada

con tropas a los gobiernos constituidos. Cómo se dió ese cambio?"

Fidel Castro: " Este es un pais que está dispuesto a vivir de acuerdo con las normas internacionales. Tú debes saber que al bloqueo imperialista contra Cuba se sumaron prácticamente todos los gobiernos de América Latina, con la única y honrosa excepción de México. Esa gente se sentía en el derecho de promover el boicot y la contrarevolución en Cuba. Nosotros nos considerabamos con entera libertad por tanto para apoyar a los movimientos revolucionarios de esos paises Nuestra política es la siguiente: a los Estados que estén dispuestos a respetar las leyes de soberanía de nuestro país , aplicaremos los mismos principios. México es una demostración de esa política. Aunque mantengamos gobiernos distintos , México no puede decir que nosotros hayamos apoyado movimientos revolucionarios dentro de su territorio."

Periodista: " Y en los demás paises?

Fidel Castro: " Aquéllos que se asociaron a los Estados Unidos en las agresiones, en el boicot y en la contrarevolución a Cuba y nos han dado total libertad para apoyar a movimientos revolucionarios."

Periodista: "Hubo un cambio en esa política?"

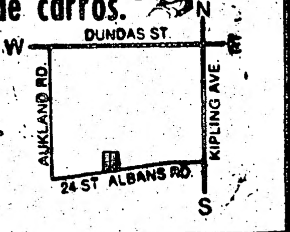
Fidel Castro::"No es que no simpaticemos con los movimientos revolucionarios. Simpatizamos , sí , pero si surge un movimiento revolucionario en un país que tiene relaciones con nosotros o que respete nuestra soberania, por muy grande que sea nuestra simpatia por los movimientos revolucionarios, nos abstendremos de cualquier apoyo a ese movimiento. Esa ha sido, es y seguirá siendo nuestra política, no hemos cambiado nada."

Mas adelante en la entrevista surgió el ejemplo concreto del Zaire.

Periodista: " Usted ya desmintió la participación cubana en el movimiento de los rebeldes de Shaba, en el Zaire. Pero el general Nathanael N'Bumba jefe de los rebeldes , no ha pedido ayuda a Cuba? Y en el caso que lo hiciera , Cuba lo ayudaría?"

Fidel Castro: "A lo largo de la guerra de Angola, nosotros tuvimos oportunidad de conocer a los zaireños de origen Katangués que estaban emigrados en territorio angoleño, con el Zaire apoyando al frente de Liberación de Angola. Ellos trabajaron, lucharon batallaron, algunas veces peleando junto a nuestras tropas. Pero cuando se terminó la guerra y practicamente terminaron también nuestro contactos Katangueses, por dos cosas: en primer lugar, porque nosotros no somos los dueños de Angola, no podiamos usar el territorio angolano para entrenar, armar o ayudar a los Katangueses; en segundo lugar, nosotros pensamos que una vez terminada la guerra, Angola necesitaba la paz, sobre todo con sus vecinos del Africa Negra, independientemente de los regímenes vigentes. Paz con Zambia y paz con el Zaire."

CONTINENTAL
COLLISION
Collicon Ltd.
Trabajos de Chapa en Metal
• acrílicos • lacas
• acabados en enamel
Especializados en todo tipo y tamaño de carros.
233-8039
24 St. Albans Division de Collision Ltd.
Islington. Se Habla Español



SRA. DORDINA

CONSEJO EN TODOS LOS PROBLEMAS

Lo que vean sus ojos, lo creerá su corazón. Le urgimos a venir a ver a esta dotada gran dama, que nació para ayudar a la gente en todo el mundo, como Dios envió a Jesús para ayudarnos tiempo atrás. Ella tiene el poder para ayudarlo con problemas tales como amor, casamiento, negocios, salud, etc. Aquellos que están enfermos, lisiados, deformados, deberían venir a verla y a través de Dios ella puede y los aconsejará, y verán los resultados. Ella ha ayudado a mucha gente por todo Canadá. No la clasefique con otras lectoras de manos Confíe en ella para que lo ayude. Venga a verla hoy con su problema, cualquiera que sea y saldrá en paz. Hasta que nos reunamos otra vez, que Dios lo tenga en la palma de Su mano.

818 A Wilson Ave. 635-0708
(2 cuadras al oeste de Dufferin St.)

SE HABLA ESPAÑOL E ITALIANO

Si de un Buen Viaje
Quieres Gozar con
Aerolineas Argentinas
Debes Volar

NUESTROS —Vuelos diarios a Sudamerica —Vuelos directos sin paradas a Buenos Aires, Rio y Lima...
—Nuestro plan de credito —Bajas tarifas a Buenos Aires: $831*
NUESTRO SERVICIO INMEJORABLE A BORDO

Aerolineas Argentinas es Su Compania

Para mayor informacion consulte
con su agencia de viajes habitual, o llamenos

* 7-30 dias, 30 kilos de equipaje en clse turista

AEROLINEAS ARGENTINAS
THE AIRLINE OF ARGENTINA
SUITE 3650, COMMERCE COURT
WEST TORONTO, ONT., M5L 1G1

Director: RAFAEL JANOWITZER
Coordinador: ALBERTO ELMIR
Editor: MIGUEL RAKIEWICZ
Tipografía: CECILIA MASCAYANO
Columnistas: LALO BORJA, DIB ASIN, WILSON RUIZ, ENRIQUE JIMENEZ
Publicidad: SAN GALLUCCI
Fotografía: LALO BORJA
Arte Publicitario: ALBERTO ARIAS

el popular

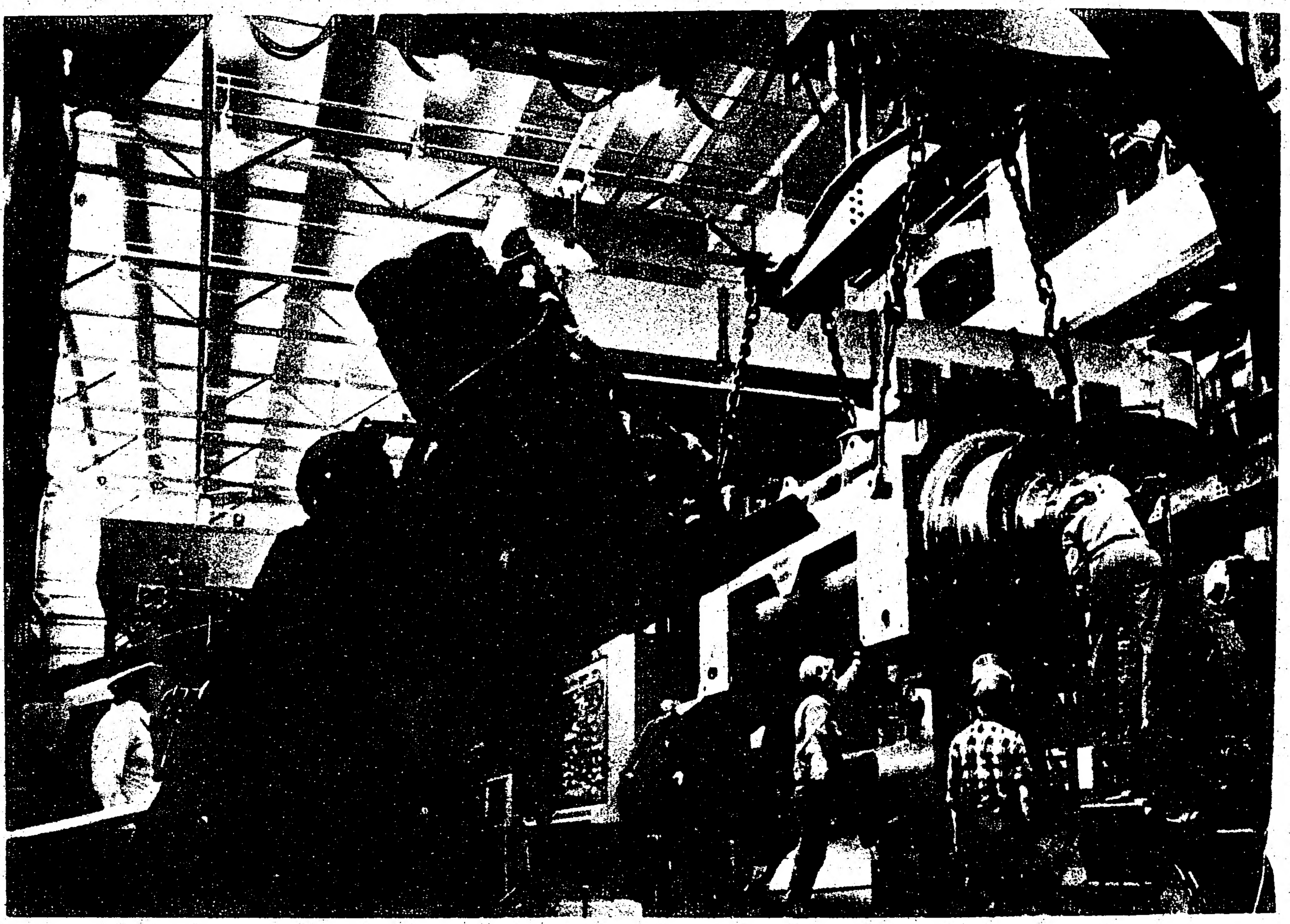
Second Class Mail Registration 2553
TORONTO 380A Bloor St. W. Telefono 967-5326
MONTREAL 1117 O. St. Catherines St. No. 813 Telefono: 288-3326

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico, son de su exclusiva propiedad, y su reproducción total o parcial queda prohibida.
EL POPULAR es el vocero de la expresión latinoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores, acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

La Larga Mano de Pinochet

Mientras la RCMP parece preocuparse sólo por las conversaciones en los dormitorios de ciertos políticos, al mismo tiempo está haciendo la vista gorda a denuncias concretas de actividades ilegales por parte de representantes de la supuestamente disuelta DINA en el propio territorio Canadiense.
Las colonias de refugiados Chilenos en Edmonton, en Alberta y Winnipeg, en Manitoba, ha recibido amenazas por parte de un grupo dirigido por el miembro de la DINA y la fuerza Aerea Chilena, Victor Barahona.
El agente del servicio de inteligencia Chileno ha sido denunciado como torturador y violador por Sergio Poblete, quien fuera general de la Fuerza Aerea de Chile durante el gobierno de Salvador Allende.
El caso fué hecho público la semana anterior por lideres de organizaciones de Chilenos en Canada. Gabriel Parada, secretario ejecutivo de la Unidad Popular en Canada, indicó que estos Agentes de un gobierno extrajero se habían permitido amenazar a refugiados políticos Chilenos residentes aquí bajo la autorización y, teóricamente la protección del gobierno Canadiense.
Los Chilenos que fueron amenazados por los secuaces de Barahona han sufrido posteriormente el arresto de familiares en Chile y su posterior desaparición en el mejor estilo de las dictaduras del cono sur.
La DINA quiere silenciar a los refugiados que no han olvidado a su patria ni a las penurias que el régimen de Pinochet está haciendo pasar a los trabajadores Chilenos y denuncian tales manejos en territorio Canadiense. Contra estos refugiados que Canada ha aceptado en su territorio la DINA pretende ejercer el mismo tipo de terrorismo político que emplea en Chile.
Las costumbres del uso de la brutalidad para reprimir la libertad de expresión de los Agentes de la DINA no pudo ser dominada en sus inscursiones contra los chilenos de Winnipeg.
En dicha ciudad de Manitoba, cuatro chilenos simpatizantes del difunto presidente Salvador Allende fueron SECUESTRADOS por períodos de hasta tres horas y GOLPEADOS salvajemente, al tiempo que se los amenazaba de que sus familiares en Chile sufririan las consecuencias si ellos insistian en denunciar las actividades de Pinochet.
Estas incursiones por parte del Servicio Secreto de otro país en territorio Canadiense constituyen una descarada violación de las normas del derecho internacional, cometida a conciencia y para defender los intereses de la minoría que se ha apropiado del gobierno de Chile.
La RCMP fue informada el 22 de Julio de los incidentes pero todavía no han habido medidas concretas de su parte.
Una de ellas debiera haber sido la distribución de fotografías de Victor Barahona a los medios de comunicacion Canadiense para que el público en general pudiera identificarlo y proceder a su denuncia a las autoridades.
Otra acción a tomarse debería ser la de ordenar un cuidadoso análisis de los supuestos turistas Chilenos que arriban al Canada enviados por la DINA. Tal como se investigan los antecedentes de quienes se sospecha se convertirán en inmigrantes ilegales. Para cualquier agente de la RCMP medianamente perspicaz resultará evidente que un individuo con vinculos con el presente régimen Chileno constituye un riesgo potencial para los refugiados en Canada.
En este caso, el papel de la embajada Canadiense en Chile es crusial, ya que está bajo su responsabilidad el otorgamiento de visas.
Tampoco ha tomado el gobierno ninguna medida diplomática, a pesar de que ha sido claramente insultada la soberanía del Canada con los ataques de la DINA.
Continua bajo Pierre Trudeau la tradicional diplomacia silenciosa Canadiense, que él mismo denunciara como irrelevante. Ha de continuar hasta que la comunidad latina en Canada tenga que lamentar la muerte de algún hermano de hispanoamerica a manos de esbirros de las dictaduras. Entonces, será demasiado tarde.

Tecnología y Desempleo



El Dr. Stephen Peitchinis es un economista de la Universidad de Calgary, Alberta, y está llevando a cabo investigaciones acerca de los efectos de la nueva tecnología para el Departamento de la Industria del Gobierno Federal.
Según él el desempleo no bajará por mas del 2% porque no hay vacantes para más trabajadores, incluso si la economía vuelve a la normalidad.
Le preocupa especialmente el efecto de los sistemas de comunicación vía computadora sobre el sector de servicios (bancos, comercios, hoteles, etc.) que hasta ahora venía absorbiendo el excedente de mano de obra de sectores tradicionales de la economía como agricultura e industria.
Un ejemplo de las posibilidades de desempleo que el uso de las computadoras brinda es que con las llamadas cajas instant-bank, que hoy se utilizan para depósitos y retiros fuera del horario de bancos se pueden llevar a cabo todas las actividades de una filial bancaria sin necesidad de ningún empleado.
El único obstaculo que queda por salvar es el del requerimiento de confidencialidad en las operaciones bancarias. Una vez resuelto, los trabajadores bancarios pasaran en masa a las filas de los desempleados.
Claro síntoma de la situación actual en Canada es la conclusión del Dr. Peitchinis de que entre la multitud de compañias que he examinado, no hallé ninguna en la que se hubiera dado una detallada consideración al efecto que los cambios (tecnologicos) tendrían sobre los trabajadores (afectados por ellos).
Para el patrón Canadiense el trabajador es una pieza de equipo más, que se usa y se tira, no un ser humano. La melosidad que suele recubrir esta realidad básica es un mero recurso de Public Relations, útil para mantener contentos a los empleados en tiempos de bonanza económica, pero que se resquebraja rápidamente cuando, como ahora, una virtual recesión obliga a reducir costos mediante el despido de trabajadores.
El problema de la aplicación de la computadora al trabajo implica que se necesita menos gente para producir lo mismo o más. Pero lo importante es recordar que el capital y el esfuerzo que permitió que tal avance fuera posible es exclusivamente el de los que viven de su trabajo.
Fueron ellos y sus hijos quienes, ganandose el pan con sus esfuerzos físico ó mental fueron creando cada una de las etapas de desarrollo a la aplicación de la nueva tecnología a la producción.
Corresponde por lo tanto, que ellos disfruten de los beneficios creados por su esfuerzo, en vez de ser, como ahora, como siempre, sus victimas.
Lo que la computadora brinda es la posibilidad de una jornada de trabajo menor que la actual de ocho horas por día, basada en la tecnología pre-electrónica.
A ello se sumarían vacaciones anuales más largas para todos. Ambas cosas con salarios equivalentes o mayores a los actuales.
Tal cambio evitará que se produzca el desempleo que el Dr. Peitchinis teme. Con más tiempo libre, el trabajador, intelectual o físico, tendrá la oportunidad de perfeccionar sus conocimientos, preparandose para ocupar los puestos que una economía de avanzada requerirá.
Esta es la solución razonable lógica y humana del problema que presenta la aplicación de la nueva tecnología del Canada.
Sin embargo, la minoría que domina los destinos de la economía del país se sigue mostrando egoísta e insensible frente a la crisis que sus métodos anticuados de administración han generado.
Quien simbra vientos cosecha tormentas, quien vive de la injusticia no podrá pretender justicia de aquellos a quienes ha oprimido.
Para evitar el enfrentamiento a que la situación actual necesariamente conduce se requiere que la minoría privilegiada deje de pensar avariciosamente en sus intereses inmediatos y comprenda que, de continuar como ahora, su actitud conduce inevitablemente a su derrota final en el largo plazo.
Un término que se acorta con cada injusticia con cada acto de egoismo infringido a los que viven de su trabajo.

CUAL ES SU PROBLEMA?

Por: Dib Asin

Señor
Dib Asin
Despues de mucho titubear me tomo el atrevimiento de dirigirme a usted con el solo fin de exponerle mi caso y aunque usted no pueda darme una solucion, tan siquiera le pido una opinión: desde su punto de vista.
En el mes de Abril del año 1975, comenzó los trámites; desde acá hacia la Argentina, para poder traer a mis padres como Inmigrantes, desde esa fecha hasta el dia de hoy, me fué imposible lograrlo, y éste es el verdadero problema lograrlo, ya que a mi padre le hemos conseguido toda clase de contratos de trabajo, tal es así que obra otra en mi poder una fotocopia del último contrato firmado por Manpower, este está hecho para que mi padre se desempeñe como mecanico, como en la solicitud mi padre habia puesto otro trabajo, la embajada de Canada en Argentina lo citó para hacerle un testcon respecto a todo lo que se refiere de mecanico y salió todo satisfactorio, ahora bien según la Embajada de Canada en Argentina estaba todo en orden y en pocos dias iba a estar todo resuelto, al cabo de un tiempo le comunican "que lo lamentaban pero Manpower de Canada, no le daba curso al contrato y de ser así, no podian establecerse en Canada; nosotros al tener noticias de esto nos dirigimos al mencionado Manpower, y alli nos contestaron que ellos una vez que firman el contrato de trabajo, ya esa persona está aceptada para que entre al país en cualquier momento, ésta es la razón por la cual no se que pensar ni adonde está el fallo, ya que mi padre es una persona que trabajó toda su vida, en trabajos decentes y jamás tuvo problemas políticos o de otra indole. Se me quedó en el tintero, como quien dice, de decirle que también acá en Canada está mi hermano y señora, como inmigrantes desde hace un año sin ningún problema; desde entonces los únicos dos hijos estamos como inmigrantes acá. En el mes de Abril mi hermano y yo decidimos traer a mis padres en viaje de turismo, llegaron acá el 17 de Abril, le dieron entrada 3 meses, al terminarse éstos fuimos a Inmigración y les dieron hasta el 17 de Septiembre, no más Usted cree, que nosotro ahora podriamos hacer algo para poder hacerlos quedar?
Nosotros a esta altura de los acontecimientos hemos "visitado" a todos los Manpower de Canada y tambien varias visitas a Inmigracion y no hemos adelantado obsolutamente nada, tambien el señor que hizo el contrato de trabajo, se apersono en Manpower, rclamando a mi padre e hizo una carta con los mismos motivos a la Embajada de Canada en Argentina y nada...
Bueno esto es casi todo, ya que es lo más importante porque detallando estos dos años seria mucho más largo de contar.
Yo ahora le ruego me conteste lo más pronto que le sea posible, y ojalá usted vea un camino un poco mas claro que nosotros.
Argentina Esperanzada.

Argentina Esperanzada:
Este título que usted se ha puesto es muy lindo y me alegra mucho de que tenga esperanza, ya que esto debe ser lo último en perderse. Usted a cometido un error y es lógico ya que no puede saberse todas las disposiciones respecto a Inmigración . Si usted me hubiera consutado antes de traer a sus padres yo le hubiera dado una clave que por cierto ya se perdió.
La nueva acta de Inmigración les favorecería mucho pero, no puedo darles todos los detalles por el Periodico. Si me visita, le daré unos consejos.
DibAsin

Señor
Dib Asin
Atraves de la presente me es grato dirigirme a Ud. aprovechando la oportunidad que me brinda, con la esperanza de se uno mas en su columna Cual es su Problema Mi caso es el siguient: En mi llegada a Canada conocí una chica de la cual su familia, en nuestro país es muy allegada a la familia mia, por medio de unos presentes que ellos habían enviado; para mi fue un grato placer haberla conocido como simples amigos. En ese entonces ella vivia en los alrededores con una hermana suya casada por supuesto Una vez que salia con la hermana y con su esposo penso en conocer un poco la ciudad porque ella se encontraba trabajando, su hermana me preguntó que era capaz de darle la visa a su hermana. , casandome con ella, yo vacilando o en cuestión de broma le respondí que sí.
todo terminó así y no se volvió a repetir palabra de lo mismo en todo el camino.
Así pues, ella supo la noticia de lo acontecido y me agarró por su lado. Todas las vueltas o papeleos empezaron sin ningun tropiezo habiendose hablado todo dejé muy en claro yo sin saber todavía de que ella, tenía un amante, ya el para mi empezó a ser un estorbo después que lo hube conocido porque además del caso ellos dos trabajaban en la mismo parte. Los papeleos continuaron ya con su poco de tropiezos pues ya ellos dos se me montaron encima.
En cierta ocasión yo quería decistir de todo, o no quería continuar con nada ya era tarde pues ella me amenazó con delatarme ante la autoridad perdiendo yo mi visa y a la vez que ella era deportada.
Todo termino a duras penas. Eso fue hace año ocho meses casi los dos años, pero lo grave ahora del caso es que se de su paradero,no se integramente nada de ellos; digo de ellos porque quiero mencionar tanto a la hermana, su esposo, el amante de ella, y los testigos que los amantes pusieron. Inconcientemente caí en las garras del mal.
Así pues Sr. Dib Asin le doy mi autorización para que pueda Ud. obrar limpiamente en mi caso y pueda resolver mi problema, esperando de su gentileza. Le agradesco de antemano .
Gilberto.

Gilberto
Como Ud. sabe bien, me he ocupado de su problema y Ud. ve que las cosas se encaminaron dando las pautas de un feliz epílogo.
Como Ud. me lo pidió e n su carta, hemos obrado limpiamente y en corto plazo Ud. quedará libre legalmente podrá formalizar nuevamente su estado civil.
Espero haberle complacido. Le saludo Atte.,
Dib Asin

Señor Dib Asin
El Popular

Apreciado señor Asin:
Por medio de la present me dirijo a Ud. para desearle muchos exitos en su carrera periodistica y felicitarlo por su columna "Cual es su Problema," la cual es muy leida por todos los latinoamericanos por tantos beneficios y ayuda que Ud. con su generosidad y buen corazón ha resuelto muchos de sus problemas y la cual Ud. sera correspondido en un día no muy lejano.
Ahora con su promesa, paso a decirle mi problema, el cual me tiene desesperada.
El año pasado fuimos al Departamento de Emigración con mi esposa para solicitar la venida de mi hermana gemela a este País, la cua nos dijeron que necesitaba una oferta de trabajo, hablé con mi Jefe el propietario del restaurante donde trabajo y me dijo que era imposible ayudarme porque había dado muchos gastos y que podia tener problemas con Emigración, llamé a mi ex-jefe de la factoría donde trabajé y definitivamente me dijo que no porque ya no trabajaba con ellos.
Bueno me olvidé de mi problema, pero ahora espero bebé dentro de 2 meses y lo cual necesito trabajar y no podré porque no podré dejarla en manos de niñera ya que estará muy tierno, ademas tengo

5 años de estar en Canada y sin ningún familiar que me acompañe, pues ni de mi esposo porque el es canadiense, y
mi hermana necesita ayuda, para sostener su hijito pues en el trabajo que tenía la despidieron porque no hay trabajo , ella se encuentra en una situación desesperante, Ud. cree que cambiando mi nacionalidad o sea hacerme canadiense esta me ayudaría? Pues no la he querido hacer ya que quiero mucho a mi país.
Que debo hacer Sr. Asin? por favor le suplico de ayuda a mi problema se lo agradeceré mucho.

Sra. Warren

Sra. Warren:
Quisiera informarle a Ud. que la Ciudadania Canadiense es considerada sumamente vital para ser "Sponsor" de un familiar que se encuentra en su viejo País.
Ahora si Ud. adquiere la Ciudadanía Canadiense, tenga la seguridad que no tendrá ningún problema en traer a su hermana
La saluda Atte.
Dib Asin

Comercian con Niños en Colombia

Han Exportado a más de 3,000

Por PEDRO PABLO CAMARGO

BOGOTA.—Entre los delitos cometidos por el individuo contra el Derecho Internacional (**delicta juris gentium**) están, además del genocidio, la piratería y el **apartheid**, el tráfico ilícito e inmoral de personas.

En cuanto al tráfico de esclavos y personas de color, su represión internacional comenzó con los Tratados de Paz de París, de 1814 y 1815. La Convención sobre la esclavitud del 15 de septiembre de 1926, complementada por la convención sobre la abolición de la esclavitud, la trata de esclavos y las instituciones y prácticas análogas a la esclavitud, de 1956, constituye el principal instrumento internacional.

Y, en cuanto a la trata de mujeres y niños, esta actividad ha sido considerada ilicita a partir del Acuerdo de París, de mayo 18 de 1904. La Convención de París del 4 de mayo de 1910, erigió en delito internacional el tráfico de mujeres y niños. Y la Declaración de Ginebra de 1924 sobre los Derechos del Niño se pronunción en favor de una protección especial.

Es más, la Declaración de los Derechos del Niño, proclamada por la Asamblea General de las Naciones Unidas el 20 de noviembre de 1959, establece, por una parte, que el niño "no será objeto de ningún tipo de trata" (principio 9) y, por la otra, que "la sociedad y las autoridades públicas tendrán la obligación de cuidar especialmente a los niños sin familia o que carezcan de medios adecuados de subsistencia".

En Colombia, sin embargo, ha sido descubierta la trata de niños hacia el exterior a través de un programa de "adopción" canalizado a través del Instituto Colombiano de Bienestar Famiilar, cuya junta directiva preside la primera dama de la nación, Cecilia Caballero de López Michelsen.

Desde 1974, cuando el Presidente López Michelsen hizo aprobar la nueva ley de adopción, hasta el presente, han sido exportados más de 3,000 niños coolmbianos a través de instituciones privadas que trabajan conjuntamente con el Instituto Colombiano de Bienestar Familiar.

En primer lugar, la "Casa de la Madre y el Niño", fundada y regentada por la señora Maria López Michelsen de Escobar hermana del Presidente de la República.

Y, en segunod lugar, "Fana" bajo la dirección de Ximena Lleras de Gutiérrez, hija del ex Presidente colombiano Alberto Lleras Camargo y alto ejecutivo de la Revista "Visión", además de jefe supremo del partido liberal.

A través del mecanismo de la "adopción", estas instituciones privadas recogen a los niños abandonados o a aquellos a quienes sus madres solteras o casadas no quieren tener por diversas causas, especialmente su pobreza, y los venden al exterior por un precio aproximado entre los 3,000 y 4,000 dólares por criatura.

La "ventas" de criaturas colbmbianas son hechas generalmente a Estados Unidos de América y al norte de Europa. En el primer caso, se utilizan instituciones de enlace, como "Amigos Colombo-Americanos".

Sección Cartas

Estimado señor,
Director Diario El Popular
La ensenanza de otros idiomas fuera de Ingles y Frances en la escuela primaria me ha estado preocupando por algún tiempo, especialmente ahora que el Ministerio de Educación ha anunciado recomendaciones bajo su nueva Política de Herencia del Lenguaje (Heritage Language Policy).
Se propone bajo estas instrucciones que el Gobierno Provincial pagaría aproximadamente un tercio del costo della enseñanzade estos idiomas en las escuelas primarias después de horas de clases.
Además, el Consejo de Educación de Toronto (Metropolitan Toronto School Board) debería hacerse cargo del costo remanente.
Esto incluye la contratación y supervisión del profesorw do y proporcionar materiales gratis tales como textos de estudios Esto impone una tremenda carga en los contribuyentes de la Ciudad, especialmente ancianos.
Los impuesto destinados al Consejo de Educación de Toronto han aumentado este año solamente en $ 101 millones. La recaudación de impuestos en 1976 fue de $ 440,938,802 y la de este año es $542,318,116.
Uno debiera pensar que si las personas realmente creen en una sociedad canadiense, ellos deberían estar deseosos de pagar un poco más de impuestos o alguna matrícula por estos cursos.
Yo no estoy en contra de la ensenanza de otros idiomas fuera de Ingles y Frances en la escuela primaria, pero si pienso que las personas que deseen beneficiarse de estos cursos deberían estar preparados para pagar por estos servicios adicionales.
Sinceramente suyo
Dennis Colby
Trustee, Ward 8
Toronto Board of Education

ODEON Theatres
SEMANA DE SEPT. 2 - SEPT. 8 1977

5ta. SEMANA
GREGORY PECK as General Douglas MacARTHUR
A UNIVERSAL PICTURE · TECHNICOLOR® ADULT ENTERTAINMENT
HYLAND YONGE AT ST CLAIR · 962 2891
DON MILLS DON MILLS CENTRE · 447 6451

4ta. SEMANA
GENE HACKMAN · TERENCE HILL · MAX VON SYDOW
MARCH OR DIE
CATHERINE DENEUVE
Recommended as ADULT ENTERTAINMENT
HYLAND YONGE AT ST CLAIR · 962 2891

8va. SEMANA
MARTY FELDMAN
THE LAST REMAKE OF BEAU GESTE
YORK EGLINTON E OF YONGE · 486·5600
ADULT ENTERTAINMENT

12va. SEMANA
The Other Side of Midnight
YORK EGLINTON E OF YONGE · 486·5600
FINCH FINCH AT DUFFERIN · 663-9505-6-7
HUMBER BLOOR & JANE · 769·1177·8
FAIRVIEW D. MILLS & SHEP 491-3337
SKYWAY PLAZA BURLINGTON — 632-1692
RICHM'D HILL ODEON · 884-6221

7ma. SEMANA
Burt Reynolds · Sally Field · Jerry Reed · Jackie Gleason
Smokey and the Bandit
ADULT ENTERTAINMENT
FAIRLAWN YONGE N.OF LAWRENCE · 481-1231
HUMBER BLOOR & JANE · 769-1177-8
SHERIDAN MISSISSAUGA ERIN MILLS RD., N.QE. MISS. · 822-5313
BRAMPTON ODEON · 451-3373
ALBION ALBION MALL AT KIPLING · 742-0666-7
HYLAND · Oshawa PHONE 723-2843
DUFFERIN DRIVE-IN S. OF HWY. 7 · 669-1605
TOWNE MARKHAM 294-3355

12va. SEMANA
ROBERT SHAW · JACQUELINE BISSET
ADULT ENTERTAINMENT
THE DEEP
COMP. SHOWS 7:00, 9:15
FAIRLAWN YONGE N.OF LAWRENCE · 481-1231

La rejocijada Pelicula que pone picante en las tablas en Nueva York
" OH CALCUTA "
MAS
2da. Pelicula Sensual
" EMMANUELLE "
CORONET YONGE AT GERRARD · 366 8847

MACARTHUR: UNA DECEPCION

Un millon de fantasmas en uniforme verde oliva se levantaran de sus tumbas , dice Gregory Peck recreando el discurso final del General Douglas MacActhur en West Point, para repetir esas palabras: deber, honor, patria...

El unico fantasma del que Peck tiene que preocuparse es el de George Scott quien, en su caracterización del General Patton, le mostrara como debe interpretarse a un viejo soldado.

En esta recreación de MacArthur, un volcán de contradicciones la blanda interpretación de Gregory Peck no enciende ninguna emoción excepto la de pena porque Scott no haya aceptado el papel.

Las contradicciones y singularidades fueron muchas en la vida de Mac Arthur un excelente estratega, pero muchas veces ordenó avanzar a sus tropas cuando no tenian chance de vencer; devoto derechista, pero cuando fue nombrado proconsul del Japón decretó la fundacion de Sindicatos para los trabajadores obsesionado por la Constitución de los Estados Unidos, pero cuando fue asignado a Korea consideró como cualquier militar de republiqueta bananera, que un general sabe mejor que un presidente cuando declarar la guerra a China.

Peck leyó 15 biografías de MacArthur como referencia par a su papel, pero las dirigió mal y nos presenta con un MacArthur distinto en cada secuencia del film.

El resultado deja al espectador con menos comprension de la personalidad del General que antes de ver la interpretación de Peck. Exactamente lo opuesto a lo que propusieron los productores.

Hay escenas que hubieran requerido naturalmente más dramatismo, por ejemplo cuando Mac Arthur, derrotado pero no vencido dice su famoso Volveré en las Filipinas . Peck lo emite con un aire casual, como quien ordena un café.

Peck ha confesado que tuvo dificultades en interpretar al General porque después de todo, todavía soy un liberal al viejo estilo, y esto resulta en que un individuo seguro de sí mismo y con una personalidad fuerte como lo fué MacArthur resulta interpretado como si hubiese vivido después de Vietnam y Watergate: cauteloso frio y sin la energía vibrante que tenian los generales Estadounidenses de la Segunda Guerra.

Las escenas de guerra fueron reducidas por el director, quién hizo un honesto esfuerzo por mostrar la Carnicería y estupidez de la guerra *como las pudo* haber visto el General, pero los productores se ahorraron los dolores de una decente recreación de los muchos combates en que Mac Arthur participó y el resultado es deprimente Una película muy floja.

El mas grande de todos los aventureros, en su mayor aventura!
2da. SEMANA
Patrick Wayne Taryn Tower
"SINBAD AND THE EYE OF THE TIGER"
Segunda presentacion en Parkway Drive In y Bay Ridges Drive In solamente
"DRIVE IN"
FINCH FINCH AT DUFFERIN · 663·9505·6·7
ALBION ALBION MALL AT KIPLING · 742 0666 7
LAKESHORE ODEON, NEW TORONTO · 259 4011
VARSITY 2 BLOOR AT BAY · 961·6303
FAIRVIEW 2 D. MILLS/SHEPPARD · 491·3337
DIXIE 5 DUNDAS & DIXIE · 270·6856
BAY RIDGES DRIVE-IN HWY. 2 W. OF BROCK · 683·0161
RICHM'D HILL ODEON · 884·6221
DANFORTH AT PAPE · 461·1101
BIJOU MORNINGSIDE PL. 282·0813
WILLOW 5269 YONGE 221·4878
ODEON · WESTON WESTON RD. AT LAWRENCE · 241·1821
PARKWAY DRIVE-IN N. OF STEELES OFF WOODBINE · 495·6344

11va. SEMANA
STAR WARS
VARSITY BLOOR AT BAY 961·6303
FAIRVIEW D. MILLS & SHEPP. 491 3337
SKYWAY Plaza BURLINGTON 632 1692
SHERIDAN MISSISSAUGA ERIN MILLS RD., N. QE. MISS. · 822·5313
ODEON · Oshawa PHONE 725·5833
Recommended as ADULT ENTERTAINMENT
ELANE EGLINTON & DANFORTH RD. · 261·6135
FINCH FINCH AT DUFFERIN · 663·9505·6·7
SHOPPERS' CINEMA BRAMPTON · 457·0411

Ahora Presenta
" HOT CIRCUIT "
MAS
" SATURDAY NIGHT SPECIAL "
EDEN AT BATHURST
ADMITTANCE RESTRICTED

nuestra gente
PRIMER PROGRAMA DE LA TELEVISION CANADIENSE DIRIGIDO A LAS 24 COMUNIDADES DE HABLA HISPANA
NUEVO CICLO!
EN SU CUARTO AÑO DE PROGRAMACION
AHORA DIRIGIDO Y ANIMADO POR:
· JULIO HEBER MARZIALI
· ENRIQUE GUTIERREZ
Monday 10 AM Citytv Saturday 7:30 AM
Monday 10 PM mctv CABLES GRAHAM · KEBLE · METRO · SCARBORO · ROGERS · YORK
PRODUCIDO AL TRAVES DE LAS FACILIDADES DE ....
oficina y estudio ... 1000 Lawrence Ave. W. Toronto · Ont. M6A·1P2
MTV MULTILINGUAL TELEVISION

MUSICA

(MONTREAL) - Sarita Rodas y su Ballet Latino - se presentan en la Salle Bonaventure hasta el Sábado. Queen Elizabeth Hotel 861-3511.

(MONTREAL)- Latin Club- Musica latina todas las noches desde las 9:30 pm - 1220 Peel - 861-7254.

(MONTREAL)- La Popina - Pancho Quijano brinda sus interpretaciones desde las 8 pm, excepto los domingos 861-3511 - En la Place Ville Marie.

(MONTREAL) - Lou Rauls - excepcional cantante y showman de color, aparece el lunes 5 en la Salle Willfrid - Pelletier a las 8:30 pm - 842-2112.

(TORONTO) - El Mocambo, es el lugar ideal para entrar en contacto con la mejor música pop 464 Spadina Avenue 961-2558.

(TORONTO)- Jazz a la luz de la luna - Cruceros nocturnos del lago Ontario con dos bandas de Jazz - $8.50 - Detalles 920-2890 o 922-9074.

TEATRO

(MONTREAL)- Piaf - with love ! las canciones de Edith Piaf traducidas al ingles, en una original pre-

Domingos, de mediodía hasta las 10 p.m. Delicioso pollo a la parrilla a fuego abierto y servido en su mesa en una "parrilla" a charcol. Ensalada y papas fritas también. Niños menores de 12... $2.49.
Lo que usted desee comer solo $4.95.
2161 Lakeshore Blvd. W.

MUSICA

(MONTREAL) - Sarita Rodas y su Ballet Latino - se presentan en la Salle Bonaventure hasta el Sábado. Queen Elizabeth Hotel 861-3511.

(MONTREAL)- Latin Club- Musica latina todas las noches desde las 9:30 pm - 1220 Peel - 861-7254.

(MONTREAL)- La Popina - Pancho Quijano brinda sus interpretaciones desde las 8 pm, excepto los domingos 861-3511 - En la Place Ville Marie.

(MONTREAL) - Lou Rauls - excepcional cantante y showman de color, aparece el lunes 5 en la Salle Willfrid - Pelletier a las 8:30 pm - 842-2112.

(TORONTO) - El Mocambo, es el lugar ideal para entrar en contacto con la mejor música pop 464 Spadina Avenue 961-2558.

(TORONTO)- Jazz a la luz de la luna - Cruceros nocturnos del lago Ontario con dos bandas de Jazz - $8.50 - Detalles 920-2890 o 922-9074.

TEATRO

(MONTREAL)- Piaf - with love ! las canciones de Edith Piaf traducidas al ingles, en una original presentación. Phoenix Theatre 1339 Canóra Road, en el pueblo de Mount Royal 733-2039.

(MONTREAL) - Les Millionaires - de Roger Dumas, se ofrece en La Poudriere, en la isla de St. Helen - 526-0821.

(TORONTO) - Romulus the Great - la historia de un gobernante, la guerra y la conducta inusual del pueblo. En el Town Hall del St. Lawrence Centre 366-7723.

(TORONTO)- The Primary English Class - Divertida comedia sobre 5 inmigrantes tratando de aprender ingles. Presentada por el Open Circle Theatre en el Bayview Playhouse - 967-6584.

PASEOS

(MONTREAL) - Man and His World - Los 19 pabellones continuan siendo un lugar preferido por los Montrealenses para un paseo familiar. En el pabellon de Colombia , una excepcional y costosa muestra de objetos de oro y otras atracciones. La Maison du Quebec ofrece la comida, costumbres y trajes de las diez regiones de la provincia. En la Isla de St. Helen 872-6062.

(MONTREAL) - Cruceros del St. Lawrence - abordo del Miss Olimpia - Partidas desde el muelle Victoria, al pie de Berri St. - 676-2966.

(MONTREAL) - Tours del Parque Olimpico - desde la entrada a la pileta olimpica, incluye al velodromo el estadio y la pileta. En ingles y frances - De 9 am a 5 pm - $ 2,50; menores de 12 años, $ 1 - Precios especiales para grupos 252-4737.

(TORONTO) - Exposición Nacional Canadiense - Una amplia varidad de espectaculos y muestras para todos. Parque de diversiones, incluido - 366-7551.

(TORONTO)- Carreras de bote a vela - tendran lugar hasta el 4 de Septiembre en el Royal Canadian Yatch Club - Hay botes especiales para los espectadores. 363-0036.

CINE

A Bridge Too Far - Excelentes escenas belicas en una pelicula regular - Todos los soldados, o casi, son estrellas famosas. Actuan Sean Connery, Robert Redford y muchos más.
Toronto: University (924-2581)

Mac Arthur - Floja interpretación de Gregory Peck de un personaje con mucho potencial para buen cine.
Toronto: Don Mills (447-6451) - Hyland (962-2891)

Orca- La ballena asesina persigue a Richard Harris en un film tonto pero de continuada exhibición.
Montreal: La Cite 1 (844-2829).

The Spy Who Loved Me - Grandes aventuras en el estilo de James Bond. Buen film para entretenimiento y no pensar.
Montreal: Loews 1 (861 - 7437)
Toronto: Imperial (364-6339)

Star Wars - No se pierda este film para niños de toda edad - Muy buenos efectos espaciales y aventuras en una extraña galaxia.
Montreal: Cote-des-Nieges II (735-5527) - Bonaventure 1 (861-2725).
Toronto: Varaty (961-6303).

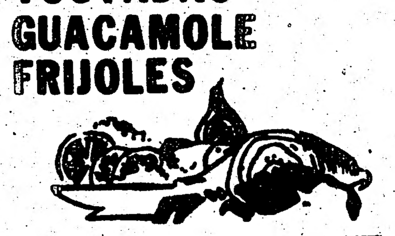
One on One - Copia de la idea en que Rocky basó su popularidad (un individuo sin chances consigue triunfar debido a su perseverancia, carece de la fuerza que Sylvester Stallone dió a su papel.
Montreal: Loews 4 (861-7437)
Toronto: Mississauga (275-245)Towne and Country (222-1196)

Why Shoot the Teacher - Una modesta producción Canadiense que está recibiendo el éxito que merece. Cuenta las experiencias de un joven maestro en un pequeño pueblo de la pradera durante la Depresión de los años 30.
Montreal: Snowdon (482-1322)
Toronto: Towne (924-2600) Mississauga (275-2451).

BA[illegible] MUSICA LATINA
EN 'THE COCONUT'
1653 Dufferin St. y St. Clair A[illegible].

Viernes y Sábado
8:30 p.m. a 2:30 a.m.
Reservamos estrictamente el derecho de admisión, dando preferencia a parejas
AHORA DOMINGOS ABIERTO
DE 4 p.m. A 10 p.m.

Comida Mexicana
TACOS
TACOS DE POLLO
ENCHILADAS
ENCHIRITOS
TOSTADAS
GUACAMOLE
FRIJOLES



Restaurante SOUP'N STEW
900 Dufferin St. (Dufferin Mall)
535-4089 ENTREGAS EN LA ZONA

casa Mendoza

Domingos, de mediodía hasta las 10 p.m. Delicioso pollo a la parrilla a fuego abierto y servido en su mesa en una "parrillia" a charcol. Ensalada y papas fritas tambien. Niños menores de 12... $2.49.

Lo que usted desee comer solo $4.95.

Costillas asadas a la parilla ...todo lo que desee... solo $6.95 los Miercoles en la noche.

Viva como gaucho.... con sabrosos asados de 16 oz. solo $8.50 (8 oz. solo $6.50.) todas las noches.

Almuerzos diariamente.

Lunes cerrado.

2161 Lakeshore Blvd. W. Licenciado. Amplio estacionamiento. 259-3756

Restaurant
LA PERLA CHALACA

Comida Latina a toda hora

Pescado frito — Anticuchos
Sancochado — Ceviche
Tallarines saltados — Escaveche
Seco de ternera — Aguadito
Tacu-Tacu — Chilcano
Viernes frijolada criolla

ABIERTO TODOS LOS DIAS
Atendido por su propietario Ricardo Kamiya
807 Bloor West. frente al Christie Park

VENGA Y DIVIERTASE ESTE ANO EN CNE.

Es lo mejor en entretenimiento del ano. Una vez adentro, puede disfrutar de lo siguiente gratis:

- Festival Internacional Aereo Canadiense del 2 al 5 de Septiembre. Dos horas de emocionantes acrobacias aereas.

Rothman's Acuarama 77. Tres coloridos shows en el agua, diariamente.

-Competencia de tala de arboles Nestle. Un monton de diversion y accion, 4 veces diarias.

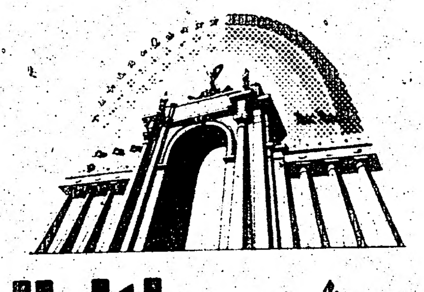
-Ademas: desfiles, conciertos en el estrado, eventos deportivos. desfile de modas en el Edificio del automovil desde mediodia hasta las 5 p.m. Shows equinos

Hermosos lugares para picnic Fuegos artificiales cada noche .Ontario Place y mucho mas

(Abierto los Domingos desde el mediodia)

Entrada para adultos $2.00; jovenes (13 a 17 anos) : $1.50; Ninos (12 anos y menos) $0.50

Se admiten _ Personas de edad de lunes a viernes.



Canadian National Exhibition

Portugal a Montréal
Solmar
60 especialidades de cocina clasica portuguesa
FADOS, GUITARREADAS, FOLKLORE Y BAILE TODAS LAS NOCHES

La llegada de artistas portugueses traidos directamente de Portugal via T.A.P.

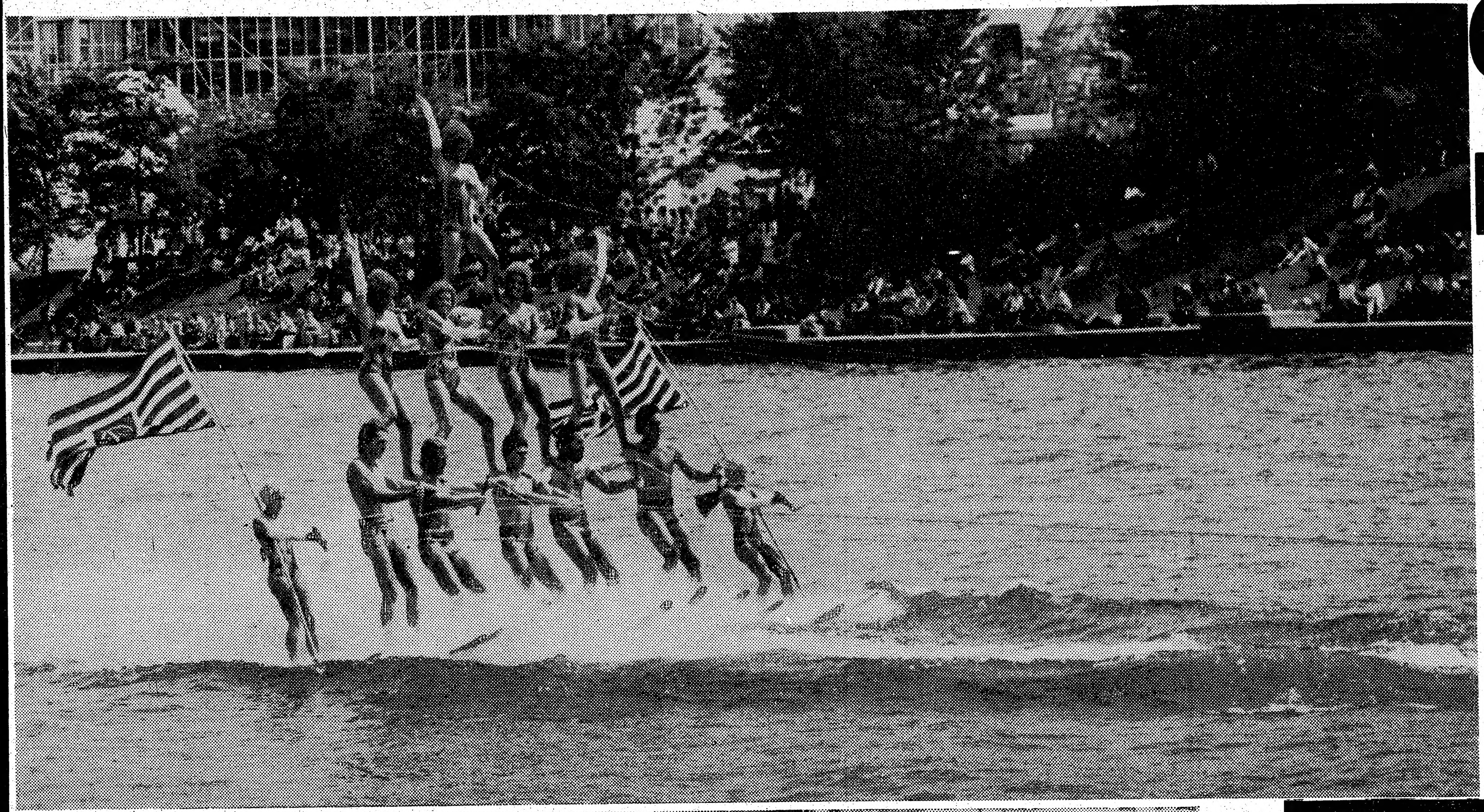
Un ofrecimiento a todas las parejas, cada noche, una pequeña cerámica portuguesa o el disco (Una noche en Solmar)

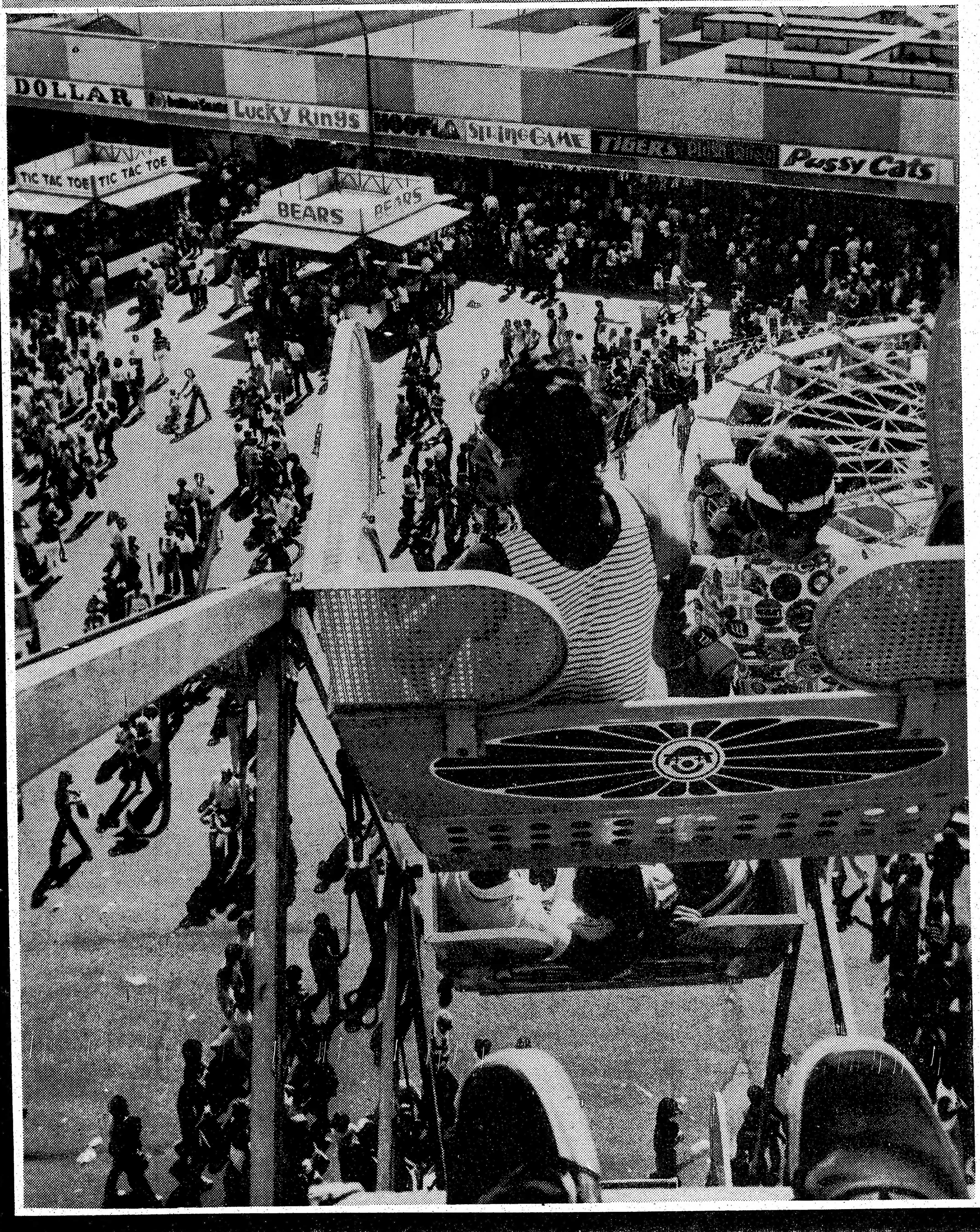
Estacionamiento gratis

Todas las cartas de credito aceptadas
American Express Bienvenue

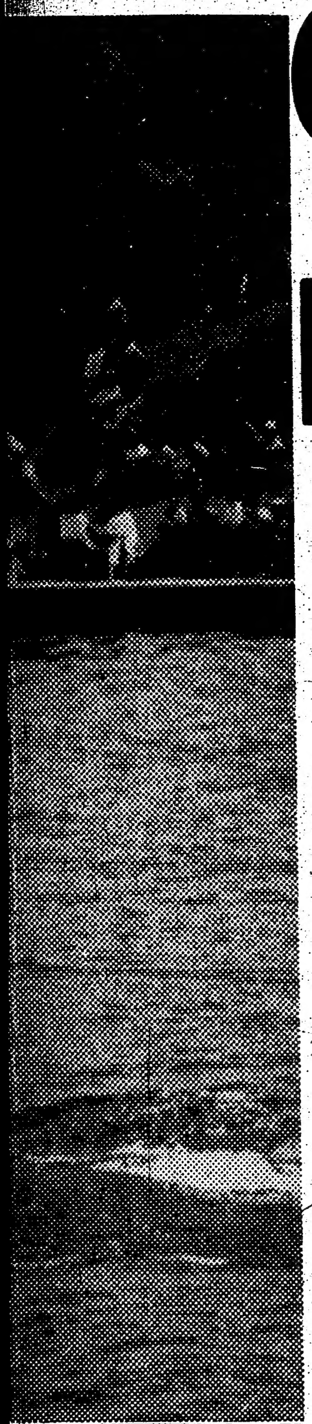
3699, boul Saint-Laurent. Reservations: 844-7748, 285-9151

CADA AÑO LA CANADI NATIONAL EXHIBITIO MARCA E FINAL CALO Y LA VACACIO



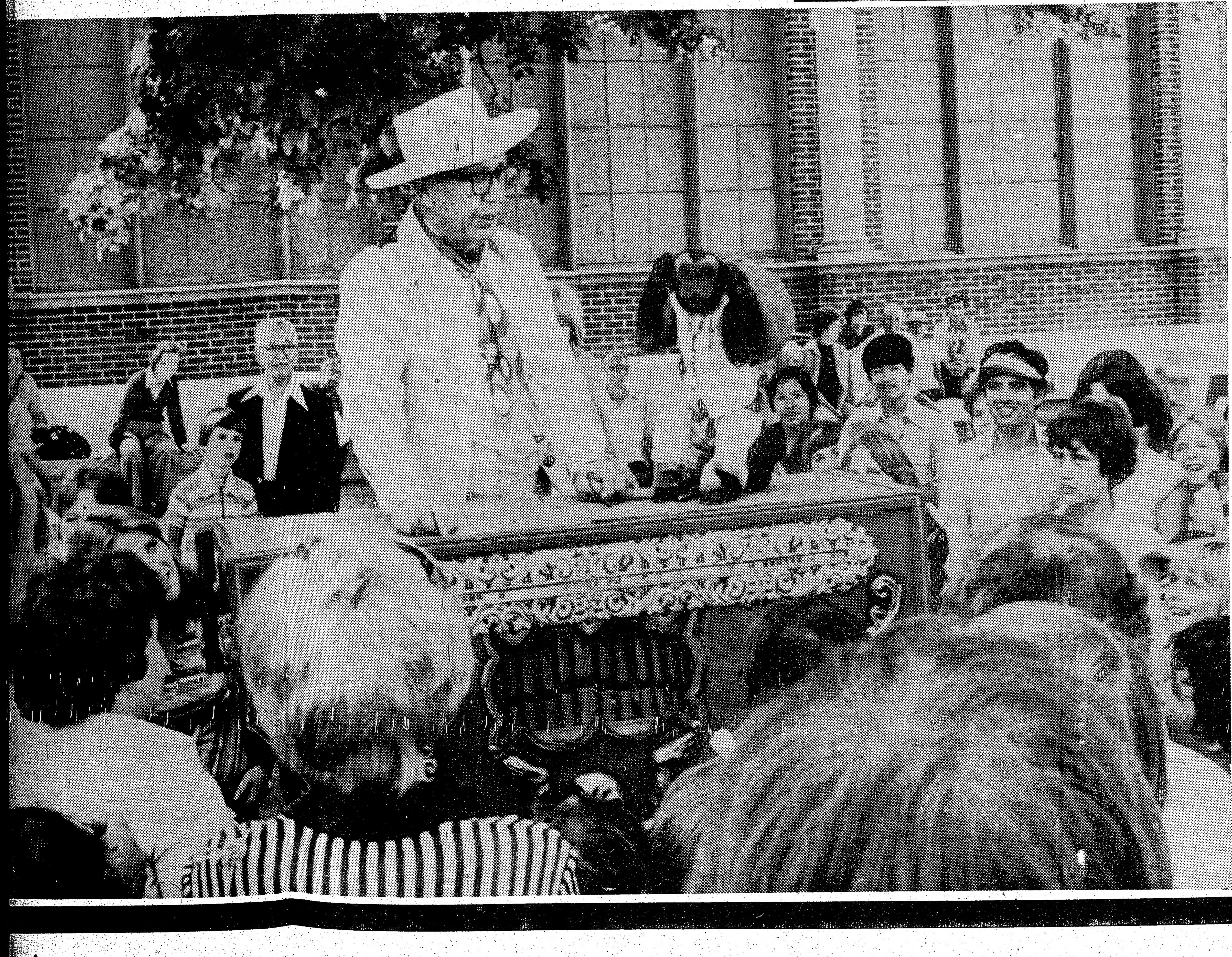


Uno de los signos claros de que el verano ya casi desaparece es, la apertura de la Canadian National Exhibition (la Ex.) Envueltos en una algarabia tremenda de monumentales juguetes metalicos y miles de atracciones este sitio es lugar de peregrinación anual para muchas personas que consideran la Ex. como un simbolo. Sus puertas se cerrarán durante otro año, el lunes 5 de Septiembre y con ello se iniciará de nuevo la temporada escolar y el retorno a la normalidad. Adios verano.



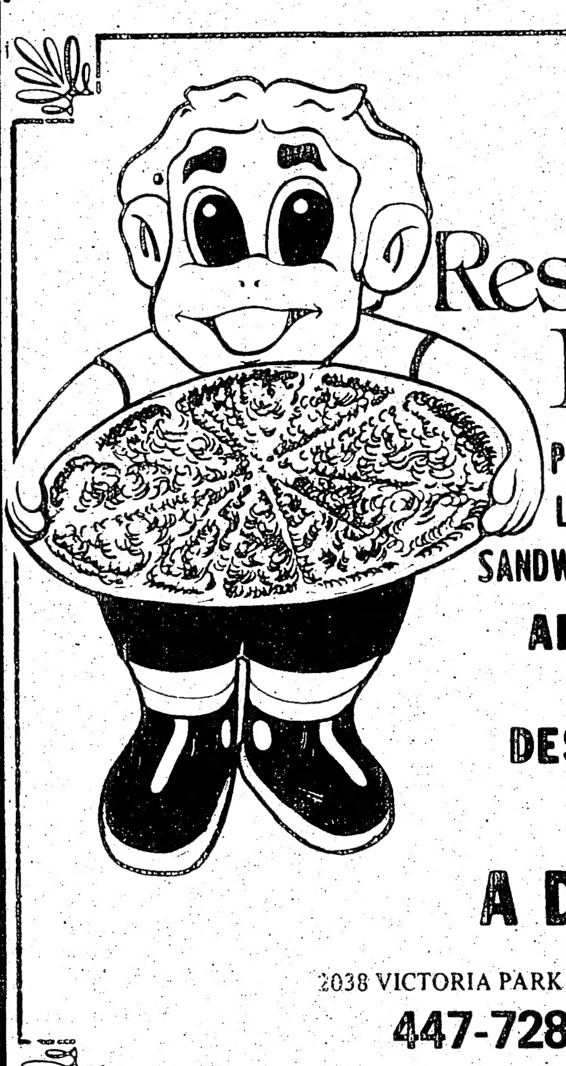
CADA AÑO LA CANADIAN NATIONAL EXHIBITION MARCA EL FINAL DEL CALOR Y LAS VACACIONES

Uno de los signos claros de que el verano ya casi desaparece es, la apertura de la Canadian National Exhibition (la Ex.) Envueltos en una algarabia tremenda de monumentales juguetes metalicos y miles de atracciones este sitio es lugar de peregrinación anual para muchas personas que consideran la Ex. como un simbolo. Sus puertas se cerrarán durante otro año, *el lunes 5 de* Septiembre y con ello se iniciará de nuevo la temporada escolar y el retorno a la normalidad. Adios verano.



GRAN BAILE

El C.S.C.D. 'MANABI'
Tiene el honor de invitar al 'Gran Festival Bailable' que se llevará a cabo el 3 de Septiembre a partir de las 8 pm. con motivo de hacer entrega de trofeos a los jugadores que participaron en el campeonato organizado por la Liga Latinoamericana
El acto se realizará en el Lithuanian Hall situado en 160 Claremont St. entre Dundas St. W. y Robinson St., por la presente le anticipamos nuestros debidos agradecimientos.



La Villa Restaurant Pizzeria

PIZZAS & SPAGHETTIS
LASANAS & RAVIOLES
SANDWICHES & ENSALADAS

ABIERTO TODOS LOS DIAS DESDE LAS 4 pm.

ENTREGA A DOMICILIO

2038 VICTORIA PARK AVE. Scarborough, Ontario
447-7287 447-2711
HABLAMOS ESPAÑOL

Precios especiales de grupos y excursiones a cualquier parte de Sudamérica.

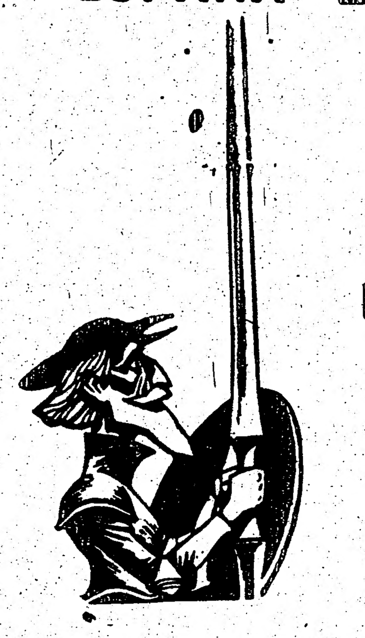
Precios especiales para el Campeonato Mundial de Argentina.

SANTA CRUZ TRAVEL AGENCY
792 College Street 534-2361
TORONTO, ONT. M6G 1C6
HABLAMOS ESPAÑOL
IATA

Viajes Especiales a:

ESPAÑA LATINOAMERICA PORTUGAL

Viaje Ahora
Pague Después



La Primera Agencia de Viajes Española

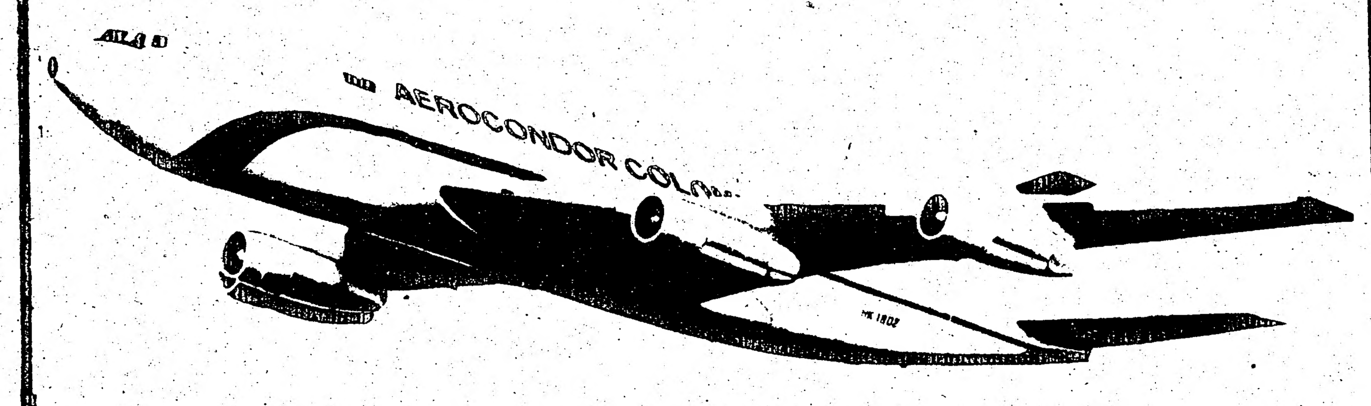
Don Quijote
TRAVEL AGENCY
279 COLLEGE ST., TORONTO, ONT. M5T 1S2
967-3515 967-3502

AEROCONDOR
anuncia su ingreso a la

IATA

A nuestros usuarios, a las agencias de viajes, a las demás compañías aéreas y a todos los amigos de AEROCONDOR, comunicamos nuestro ingreso a la International Air Transport Association IATA.

Ahora somos una Compañía IATA.



AEROCONDOR
La Línea Aérea de Colombia

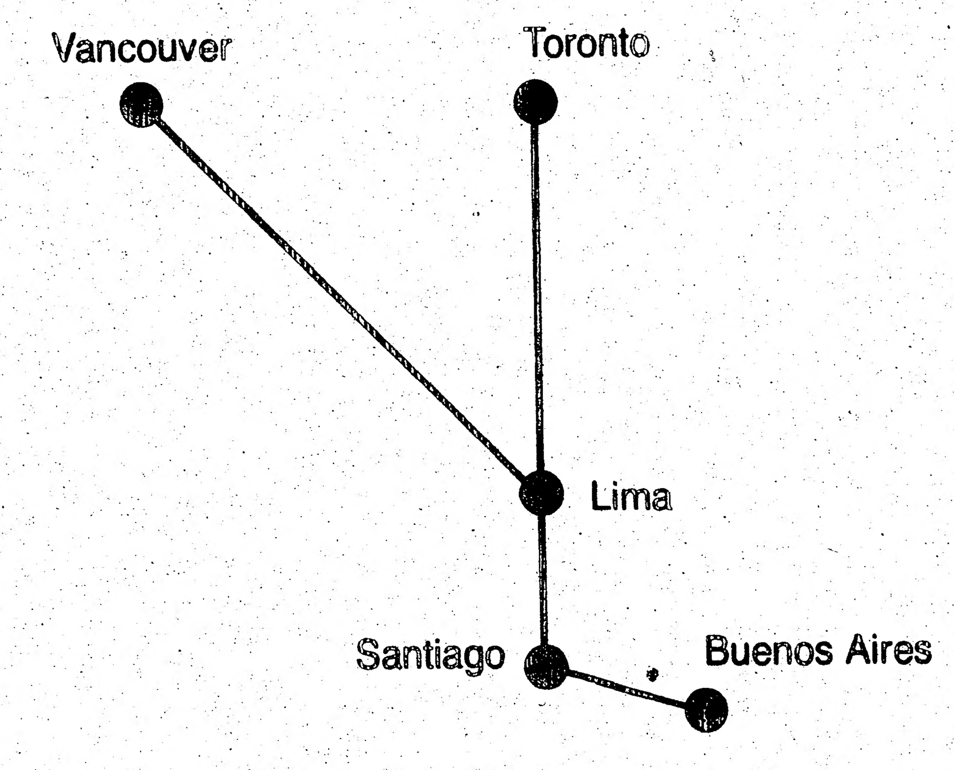
(416) 869-0956

LIMA-SANTIAGO-BUENOS AIRES

En los cómodos jets de CP Air con conexiones immediatas a La Paz, Rio/Sao Paulo, Asuncion y Montevideo

Salidas todos los viernes por la tarde desde Toronto vuelo 522 y Vancouver vuelo 422. Los vuelos regresan a Canada desde Sud America los domingos en la mañana. Ideal para regresar a su casa, o para recibir a sus parientes y amigos.

Tenemos plan de credito. Arreglamos pasajes para sus parientes.



CP Air
Canadian Pacific

Esmerado servicio aereo entre Canada y America Latina.

INAUGURACION DE TABERNA

LOGROÑO, España.—Mario Tudela sirve una copa de vino de la región con evidente gusto. Aparte del saber que los caldos de la región son la envidia de muchas otras partes del mundo. Tudela tiene la satisfacción de saber que la taberna del cual es dueño, la hizo él con sus propias manos. Lugar ideal para placar la sed.

windward travel
321 DAVENPORT RD. TORONTO
TEL. 961-1014

ERIKA ZAFFARONI
Su agente latina.

Viajes a cualquier parte del mundo.

TOURS PARA ESQUIADORES DESPACHO DE BAULES.
VENTA DE TICKETS PARA TREN, BARCO Y OMNIBUS.
VISAS, PASAPORTES, TRADUCCIONES, DOCUMENTACIONES.

SABIA QUE?...
...todos los años muchas personas se quedan porque no hacen sus reservaciones de Navidad a debido tiempo. AHORA ES EL MOMENTO DE HACER SUS RESERVACIONES!!
PRECIOS ESPECIALES DESDE
Quito $489 Guayaquil $520 Medellín $361 Cali $397
más impuestos
TAMBIEN A OTRAS DESTINACIONES
solmar travel
803 Dundas St. W. (Cerca de Bathurst)
Tels. 364-7885 / 364-8370

AHORA ES LA EPOCA DE HACER SUS RESERVACIONES PARA NAVIDAD!
Si Ud. espera, no se queje si tiene que pagar más o no obtiene cupo.

SUR TRAVEL
186 College St., Toronto, Ont. M6G 1A3 - 923-8918
2020 Eglinton Ave. W., Toronto, Ont. M6E 2K3 - 783-6141
1700 Wilson Ave., Downsview, Ont. M3L 1A6 - 245-4000

ANUNCIO IMPORTANTE

Marina Travel Agency
inaugura

THE GALLERIA TOURS & TRAVEL SERVICE

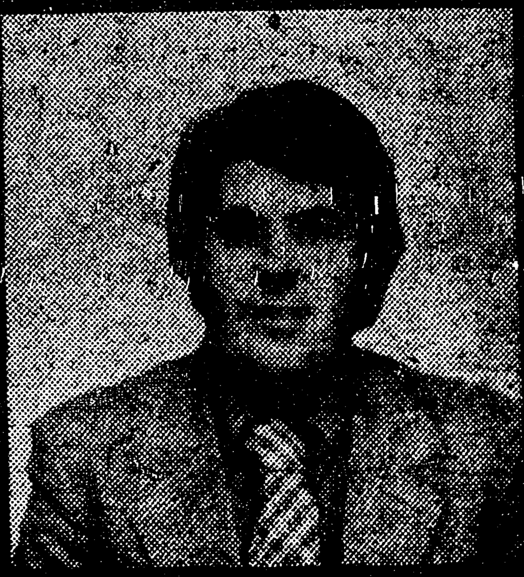
en Galleria Mall - Dufferin & Dupont

SEPTIEMBRE 1, 1977

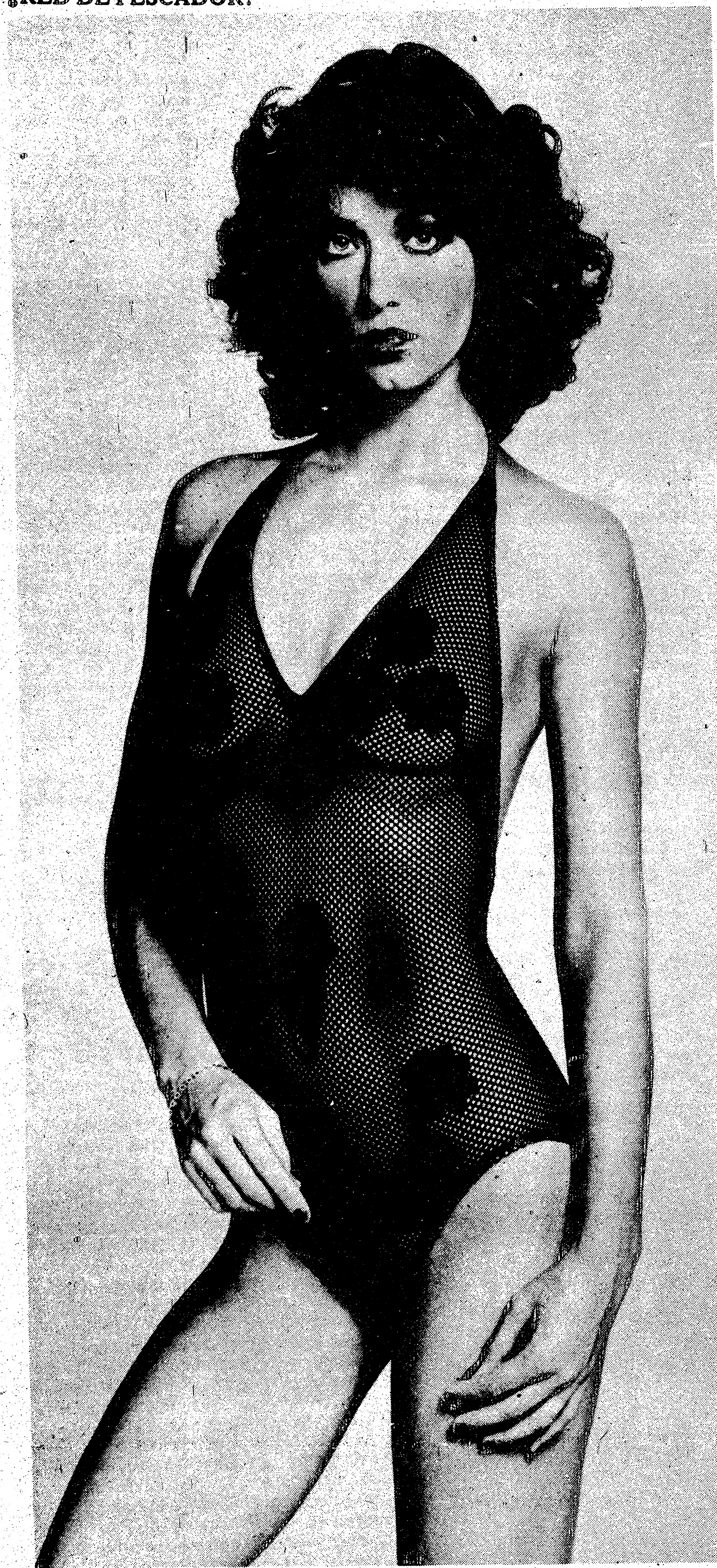
El notario Aurelio director de Marina Travel Agency (agencia autorizada) del 1908 Danforth Ave. anuncia la apertura de su nueva sucursal para el 1ro. de septiembre

Para mas informes llame al 425-3466

Al visitarnos, no olvide de rellenar el cupon que lo hará partícipe del concurso a realizarse los dias 15, en el cual podrá ganar un lindo adorno decorativo para su hogar.



¿RED DE PESCADOR?



LONDRES.—La verdad es que esta hermosa modelo no está precisamente vistiendo una red de pescador para el material del que está hecho ese exótico traje de baño, recibe el susodicho nombre. Los modistos ingleses predicen que esta será la moda «interesante» durante el año en las playas del Jet Set.

TEJIDOS PARA EL OTOÑO

R...A, (ANSA)—Un conjunto con pantalones, sobre todo si está realizado en tejido de punto, es la solución ideal para los primeros días frescos del otoño. Naturalmente, las distintas prendas del modelo deberán ser realizadas según nuevas indicaciones de la moda.

Hay que empezar por los pantalones que, en estos momentos, son los más discutidos del guardarropa femenino. Luego de algunas estaciones en que habían sido dejados de lado por los estilistas, vuelven triunfalmente a ser actuales, aunque en formas diferentes, por cierto más extravagantes que las de años anteriores.

Los pantalones de este año son fantasía, adecuados a las jovencitas y difíciles de lucir. Los más interesantes son estilo gaucho, knicker, para, a la turca, en homenaje al estilo "folk", que domina en la moda femenina más de vanguardia, Naturalmente las mujeres, por lo menos la mayoría de ellas, seguirán llevando los de tipo tradicional, que no son muy modernos y se reservan al guardarropa más deportivo e informal, aunque no faltan soluciones similares para el vestuario de noche.

Junto a los pantalones, asume particular relieve la túnica, sobre todo de estilo chino. Muchos de los modelos de túnica que son sugeridos a las mujeres: de largo midi, con o sin mangas, con o sin cuello, son indicados para llevar con los pantalones de la nueva moda.

Ahorre 30% a 50%
Venta especial de Agosto
Pieles, Abrigos, Chaquetas, Estolas desde $ 99.00. Siempre tenemos gran selección. También Collares, Sombreros, Pieles para hombres. Abrigos de Pieles, Chaquetas desde $ 10.00. Almacenamiento. Limpieza, Reparaciones.
Paul Magder
202 SPADINA AVE. TEL. 363-6077

Manuel Ungaro diseñó para la presente temporada este abrigo túnica de cashemere estampado en puntos marinos, beige, rosa y ocre y ribeteado en el talle con los mismos colores. Cinturón a la cadera bordado en rosas. El abrigo va sobre un conjunto de túnica y falda plisada en lana ligera, estampado en flores rojas sobre fondo azul marino

SE NECESITA costureras con experiencia para trabajos en casa. Llamar 869-1254

Ponga a la Nturaleza en sus Paredes

Construcción y Remodelación

Todo tipo de propiedades

Planos y permisos es parte de nuestro trabajo

Estimaciones Gratis
Precios Razonables

S.A.W.
General Contractors
330 OLD WESTON RD.
TORONTO
656-7310
Compania Hispana

Más y mas gente joven esta comprando casas viejas y remodelandolas.

Al mismo tiempo que esta tendencia se afirma, los gustos en decoración cambian. La gente ahora usa menos muebles para estas viviendas renovadas.

Para agregar un detalle de espaciosidad y luz las estan llenando con plantas naturales y de imprenta.

Las viejas paredes que resultaron afectados por el paso del tiempo son cubiertas con papel decorativo, como medio economico de cubrir sus defectos. Los diseñadores de papeles de decoración han respondido al deseo de retornar a la naturaleza que se ha generalizado entre gente de toda edad entre gente de toda edad. Así, hoy se ha expandido notablemente la variedad de motivos y colores a disposición de los que quieran empapelar su casa. Las paredes decoradas con este tipo de recurso contribuyen con sus diseños con plantas y flores a darle un aire de alegre informalidad a cualquier habitación.

Proveen asimismo un recurso natural y económico para expandir espacios compactos, ideal, entonces, para esas pequeñas habitaciones de departamentos.

Hay una amplia variedad de trucos visuales que pueden llevarse a cabo con estos nuevos diseños de papeles de decoración. Por ejemplo, algunos ayudan eficazmente al decorador a darle profundidad e interés a una area angosta destinada a comedor en un extremo de la sala de estar.

Para conseguir un efecto de se empleen dos o mas diseños de papel decorativo. Podria utilizarse uno con textura hasta cierta altura de la pared y luego emplear otro para el cielotraso, con una moldura a lo largo de los muros para facilitar la transición de un diseño a otro.

LIST WITH ALPACA REALTY LTD REALTOR 743-7722

2649 Islington Ave.
Rexdale - Ontario,
Telefono 743-7722

JANE Y FINCH
$ 900 de entrada solamente, departamento de 2 piezas, gran balcón, refrigerador y cocina incluídos. la oferta de la semana. Llame ahora al sr. Soberano 743-7722

ESPECIAL EN EL NOROESTE
$2.700 de entrada solamente. El más bello departamento con piezas extra-grandes, 2 baños, aire acondicionado, refrigerador, cocina, lavadora y secadora, alfombrado, garage.
Un mortgage solamente. Llame al sr. Soberano 743-7722

EL MERCADO DE LAS PROPIEDADES ESTA EN SU EXCELENTE MOMENTO

*Excelente epoca del mercado
*Propiedades desde $35,000
*Mínima cuota inicial
*Hipoteca con los más bajos intereses
*Hipotecas abiertas
*Areas que respaldan su inversion (Mercados, escuelas, transportes, etc.)
*Posesión inmediata
*Avaluo su propiedad realisticamente
*Garantizada venta rápida de su propiedad
*Solo 2 semanas y Ud. tiene todo en efectivo por su casa

LLAMEME Y CON GUSTO LE ASESORARE PROFESIONALMENTE EN SU CORRECTA DECISION DE LA COMPRA O VENTA DE SU PROPIEDAD

CARLOS JAIME
Un latino al servicio de su comunidad
534-2138 534-1124
CIMERMAN REAL ESTATE LTD. Realtor, 911 Bloor st. W

BILL PATAKI LIMITED
REALTOR
$500 de entrada

Apartamento Condominio de 1, 2, o 3 dormitorios, impecable, casi nueva alfombra, refrigerador y cocina, piscina, cerca a TTC, mercadeo, centro médico y escuelas. Llamar a Paul Pesthy al 742-3840 ó 661-3723.

Ahorre La Ganancia Del Vendedor

Se Vende Privado

Ideal para una familia. Zona de Keele y Dundas, 3 dormitorios, más sótano para alquilar. Gastos mensuales de $ 700.-, menos lo que se obtiene de arrendar el sótano.

Viva por $200.- pagando por su casa de $ 79.500.- en zona de Dufferin y St. Clair. Buena pare rentar y vivir en ella. $3.000 de entrega.

Zona de Pape y Danforth, $69.500.- buena para dos familias, sótano medio terminado. Buena oportunidad. Solo $ 2.000.- de entrada.

$2.500.- de entrada, casa nueva con dos cocinas y dos baños, sótano terminado y garantía por 6 meses.

Llamar al 291-0092 o 967-5326.

CHOLKAN

R. CHOLKAN & CO. LIMITED, REALTOR, 527 BLOOR ST. WEST

SPADINA Y BLOOR
Casa de huéspedes, legal registrada con 14 habitaciones, rentando más de $ 1,400,00 dólares al mes, 12 mil dólares de entrada. Llamar al Sr. Fernandez 532-4404

$ 44.900
Bajo comercial y un apartamento de cuatro cuartos con 32 pies de frente en calle principal, localizado en el centro de la ciudad, cerca de un proyecto de 1.150 viviendas, llame a Carlos Fernandezal 532-4404

ST. CLAIR CHRISTIE
Casa construida en ladrillo, seprada a dos lados, 8 cuartos en dos pisos, 2 baños 2 cocinas, tres entradas, garage, una excelente propiedad cerca del TTC, llame a Miguel Lopez, al 532-4404

UNIVERSIDAD DE TORONTO
Casa construida en ladrillos 12 cuartos, más 1 apartamento de 4 cuartos en el sótano, 4 cocinas, 4 cuartos de baño, rentando $ 17,000,00 dólares al año; $ 10,000,00 dólares de entrada. Precio de sacrificio $ 89,500,00. Llamar a M. Lopez 532-4404

Zona de
KEELE-FINCH

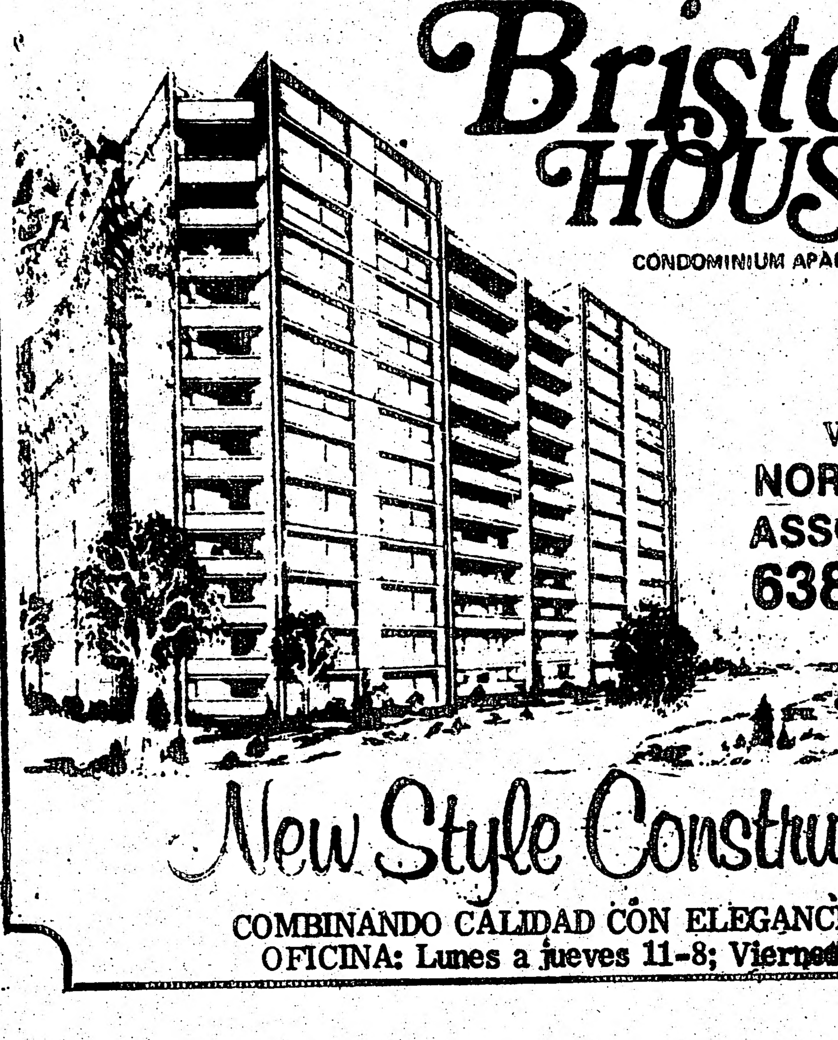
2 Dormitorios **$39,573** **Ahora Registrado** *3 Dormitorios* **$43,973**

8% INTERES

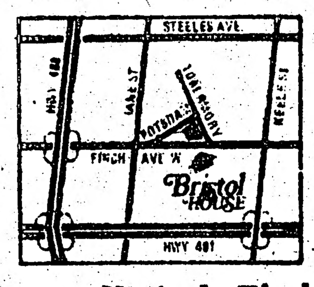
Ud. puede calificar con un ingreso anual familiar de $10,000
Gastos de $251 al mes; cuota, intereses, impuestos, calefacción, electricidad, cable T.V., estacionamiento.
Con A.H.O.P., subvención y cuota inicial desde $1,900.00 *
*A compradores que califican

Mantenimiento Gratis hasta 1979
Caracteristicas
REFRIGERADOR Y COCINA

*Espaciosa piscina interna
*Saunas para hombre y mujer con amplios vestidores
*Estacionamiento interno incluido en el precio
*Armario grande en dormitorio principal
*Control de aire acondicionado y calefacción en cada unidad
*Alfombrado de calidad atraves
*Sistema de ingreso al edificio por teléfono para mayor seguridad



Bristol HOUSE
CONDOMINIUM APARTMENTS



Este de Jane st., Norte de Finch ave. W. cerca a las autopistas 400 y 401.

Ventas por:
NORMAN HILL & ASSOCIATES LTD. REALTOR
638-1030

OTRO EDIFICIO LUJOSO POR
New Style Construction Ltd.
COMBINANDO CALIDAD CON ELEGANCIA Y EXPERIENCIA
OFICINA: Lunes a jueves 11-8; Viernes sábados y domingos 11-6.

Los Precios de los Autos en EU han Subido 40% en Tres Años

MONTREAL. En los últimos tres años, el precio de los automóviles vendidos en toda Norteamérica aumentó 30 por ciento, y sumado el financiamiento, alcanza 40 por ciento.

"Estadísticas Canadá", revela que, de un precio promedio de 3,500 dólares en 1974, los autos llegaron a 4,500 en 1977.

Debido a este aumento los compradores se ven obligados a financiar la compra en un plazo de cuatro años, lo que aumenta al doble los intereses pagados en 1974.

Actualmente, para la compra de un coche mediano, una familia debe consagrar un año completo del equivalente a un salario mínimo que es de 125 dólares semanales.

La gravedad de esta situación, según el Financial Times, puede apreciarse en que las compañías de financiamiento ofrecen plazos de 48 meses, con posibilidad de ampliación.

Otras estadísticas oficiales revelan que los precios de automóviles —sin financiamiento— subieron más del 53 por ciento entre 1970 y 1977.

Benefició a la Fiat la Política Monetaria del Gobierno Italiano

Por PIERO SAMPIERI

TURIN. "El balance 1976 de la Fiat es el primero de los de esta década del que se pueda sacar motivo de satisfacción, para la política de la empresa, para los sacrificios de los accionistas y para la fatiga de los hombres que actúan en los diversos sectores", afirmó hoy el presidente de la máxima empresa automovilística privada italiana, Giovanni Agnelli, dirigiéndose a la asamblea anual de accionistas.

Para la Fiat, 1976 fue el año del acuerdo con Libia, anunciado en diciembre, que aportó dinero fresco a la empresa por un total de unos 415 millones de dólares. Fue también el año en que la empresa ha realizado una facturación consolidada de 9 billones 270 mil millones de liras, equivalente a más de 10,400 millones de dólares, y efectuó inversiones por .... 813,000 millones de liras (casi mil millones de dólares), de los cuales 531 en Italia y 282 en el extranjero.

La asamblea de los accionistas aprobó por unanimidad el balance del ejercicio 1976, que se cerró, deducidas todas las amortizaciones, con una utilidad de más de 66 mil millones de liras. El dividendo que recibirán los accionistas será, tanto para las acciones ordinarias como para las privadas, igual a 150 liras (contra cien del año pasado), es decir ligeramente superior al 8 por ciento del valor actual del título en la bolsa (unos 1,800 liras).

"La estructura organizativa de la empresa, dijo Agnelli a los accionistas, ya está consolidada". Factores externos han contribuido a los buenos resultados del pasado ejercicio. Agnelli citó sobre todo "la adecuación de las relaciones de cambio de la lira", y agregó que la política monetaria de las autoridades italianas "removió la más relevante penalización a la capacidad de actuar en nuestra industria". A comienzos de 1976 un dólar valía 687 liras, contra 850 a fines de año.

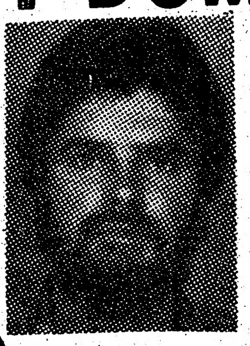
Agnelli también afirmó que "la fallida unificación política europea es uno de los principales factores del actual desorden económico internacional", y agregó: "nos parece poder identificar en el retardo político de Europa una grave hipoteca sobre nuestros objetivos de desarrollo y sobre nuestra capacidad de defender los niveles de ocupación y de productividad adquiridos con la integración comunitaria".

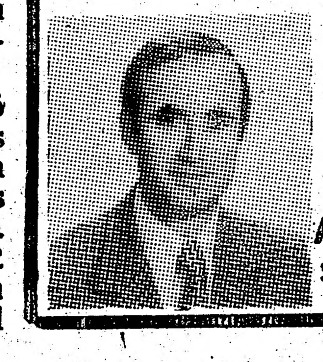
Los principales datos del balance del último ejercicio del grupo Fiat con los siguientes: 1.309,356 automóviles vendidos (3.1 por ciento más respecto a 1975), de los cuales 691,256 en Italia y 133,100 en el exterior (9.2 por ciento más). En el exterior, con licencia Fiat, la producción llegó en seis países (excluida la URSS) a un total de 767,500 unidades, con un "sensible incremento" respecto a 1975.

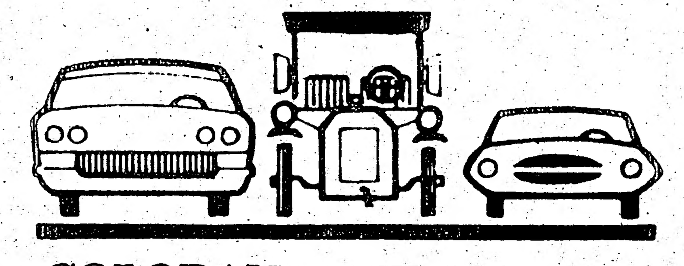
En 1976 la Fiat facturó 105,017 vehículos industriales (10.1 por ciento más que en 1975) y 78,934 tractores agrícolas (5 por ciento más). En este último sector la Fiat ocupa el primer puesto en Europa y el quinto en el mundo occidental.

OSSINGTON MOTOR SALES
117 Ossington Ave.
537-3630

CARROS USADOS COMPLETAMENTE CERTIFICADOS Y GARANTIZADOS
Gran variedad de carros europeos y domesticos
VOLVO AUDI MERCEDES RENAULT FIAT etc. etc.

ESPECIALIZADOS EN AUTOS IMPORTADOS Y DOMESTICOS

JOSE NESMACHINOV
Reparaciones garantizadas
MONZA AUTO SERVICE 21 Wade Ave.
SE HABLA ESPANOL
PORTUGUES INGLES 532-1336
BLOOR · WADE

Venta - Intercambio de automoviles nuevos y usados
TOYOTA
Corolla - Corona - Celica - Camionetas
KEN SHAW MOTORS LIMITED
4005 Dundas St.W., Toronto Tel. 766-1155

Pregunte por ALBERTO LAREDO su Agente Hispano
Facil Financiacion


COLORAMA AUTO SALES
Venta de autos usados
Facil financiacion Hablamos espanol
2 WADE AV. TOR. 536-2079
Domingo o Carlos

Desde el 6 de Septiembre de 1977

Todas las Senales de Velocidad y Distancia de Ontario Apareceran En Medidas Metricas

Aprenda el Sistema Asi

Señales de Velocidad

MAXIMUM 30 MPH → MAXIMUM 50 km/h
MAXIMUM 50 MPH → MAXIMUM 80 km/h
MAXIMUM 55 MPH → MAXIMUM 90 km/h
MAXIMUM 60 MPH → MAXIMUM 100 km/h

Señales de Distancia
(Cambio ya en Efecto)

km
NIAGARA 85
WINDSOR 330

Es un sistema muy fácil usado ya por la mayoría de los paises del mundo. Ontario y otras provincias lo están adoptando en un plan a través de todo Canadá aprobado por la Comisión Métrica de Canada.
Los límites de velocidad están medidos en kilómetros por hora (Km/h).
Las distancias están medidas en kilómetros (Km) y metros (m).
Un metro equivalente aproximadamente a un tranco largo. Un kilómetro es igual a 1.000 metros o 5/8 de milla (0.625)
(1 milla: 1.6 Km)
Una forma fácil de familiarizarse con los kilometros es considerar los factores de tiempo involucrados: Por ejemplo, 80 km (50 millas) tomarían más o menos 1 hora conduciendo a una velocidad de 80 Km/h (50 millas/hora)
Estudie las señales mostradas aquí y aprenderá rápidamente.
Para aprender el sistema métrico más rápido, "piense métricamente": no haga la reconversión a la antigua unidad de milla Imperial. Y para medir su consumo de gasolina en kilometros por galón, divida el número de kilometros recorridos por el número de galones gastados.
Obtenga una copia gratis del folleto informativo "Ontario Roads Go Metric" ("Los Caminos de Ontario Adoptan el Sistema Métrico") en cualquier oficina del Ministerio de Transporte y Comunicaciones o salida de LCBO en Ontario.

James Snow, Minister of Transportation and Communications
William Davis, Premier
Province of Ontario

El Popular, jueves 1 de Septiembre de
EL NUEVO
FIEST
AUTOMOV
NUEVOS Y U
SE HABLA ESPANOL
CARLOS REY
MERCURY LINCOLN EAST-C
4700 SHEPPARD A
292-1171
SHERW
119 Sh
HIGH PARK COLLISION
332 High Park Ave.
767-9545
Rea
Hy-W
Carros
Si Ud. ha pensado en adquirir
compromiso en carros usados
CESAR
HY-W
410 Bathurst
Frente de Nassa

EL NUEVO COCHE FIESTA

AUTOMOVILES NUEVOS Y USADOS

SE HABLA ESPANOL E ITALIANO

CARLOS REYES

MERCURY LINCOLN

EAST-COURT lincoln mercury sales ltd.

4700 SHEPPARD AVENUE EAST, AGINCOURT, ONT

292-1171

MONTADA EN UN MONOCICLO, esta joven se dedica a cortar pasto con una segadora por 44 pesos la hora, en Longview, Washington. (AP)

Continent & Azores

CAR SALES AND SERVICE

Gran surtido de automóviles usados, europeos y americanos, con garantía de 90 días en cualquier cuota inicial.

Garage al servicio con mecánicos especializados en cualquier marca de automóviles. Servicio garantizado.

138 Bathurst Street

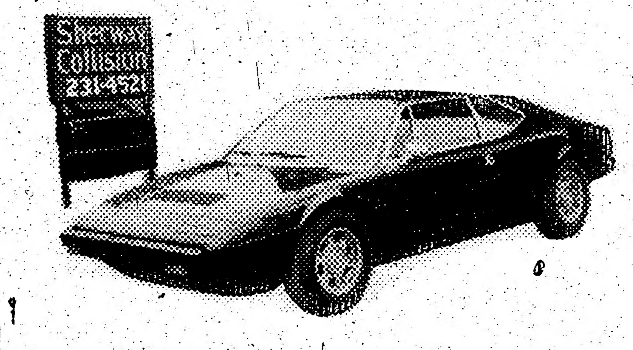
(Junto a la Iglesia Santa Maria)

Tels: 364-0192 863-9430

HABLAMOS ESPAÑOL

SHERWAY COLLISION

119 Shorncliffe Rd. Etobicoke



ESPECIALISTAS EN TODO TIPO DE REPARACIONES Y PINTURA DE CARROCERIAS DE AUTOMOVILES.

DEJE A NOSOTROS EL PROBLEMA DE HABLAR CON SU COMPANIA DE SEGUROS

ESTIMACIONES GRATIS

HABLAMOS ESPAÑOL

TRABAJOS GARANTIZADOS

DAMOS AUTOS DE CORTESIA

231-4521 para más detalles.

GM ChevYonge

1360 Yonge st. 925-1131

Liquidación De Modelos 1977

Pregunte por:

Luis Maya Muñoz

Fácil Financiación

CHEVETTE ■ VEGA ■ CHEVELLE ■ NOVA ■ CONCOURS

MONZA ■ CAMARO ■ MONTE CARLO ■ CAPRICE

CLASSIC ■ IMPALA ■ CORVETTE ■ CAMIONETAS

HIGH PARK AUTO COLLISION

332 High Park Ave.

767-9545

Reapertura

Reparaciones de Chapa y Pintura

Estimaciones Gratis

Hablamos español

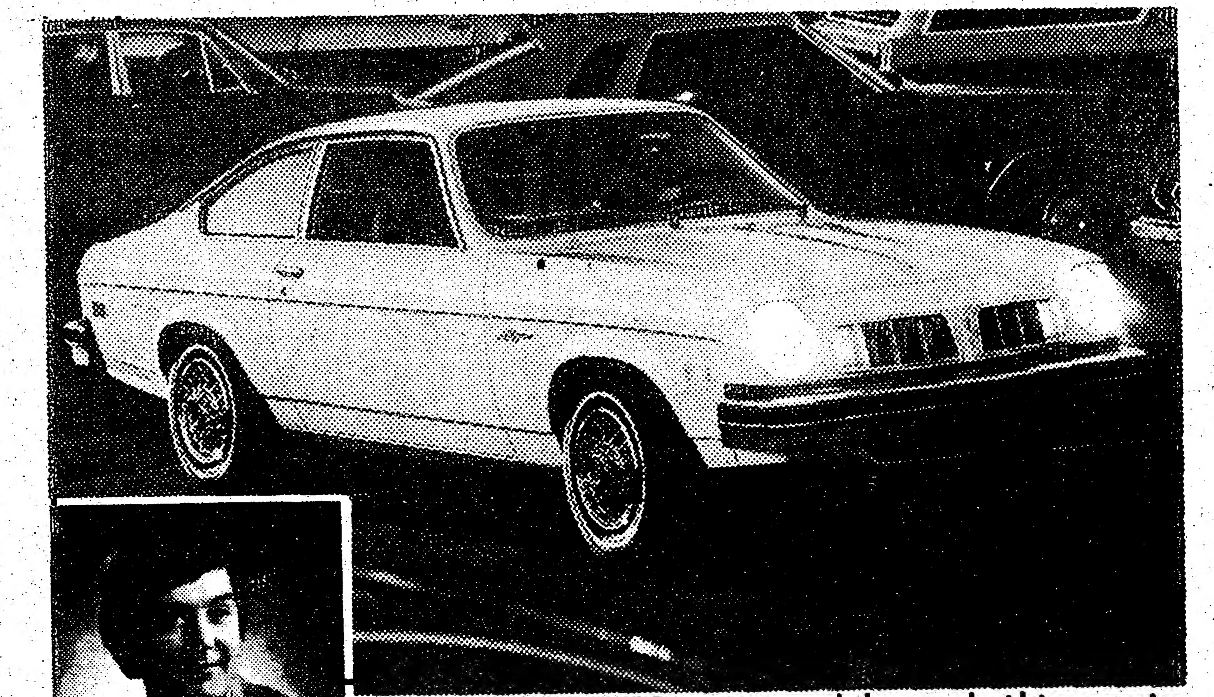
Dante y Franco

OFERTA EXTRORDINARIA DE 12 ASTRES 77

REGULAR $ 4.625,55

$3.995

6 COLORES DIFERENTES



ALBERTO PINTOS

- INTERIOR DE LUJOS
- Descongelador en el vidrio posterior
- Transmision automatica
- columna de direccion movible
- cubreruedas con banda blanca
- Parachoques con goma protectora
- Protectores en los lados
- 5 años de garantia o 60.000 millas

ADDISON ON BAY LTD.

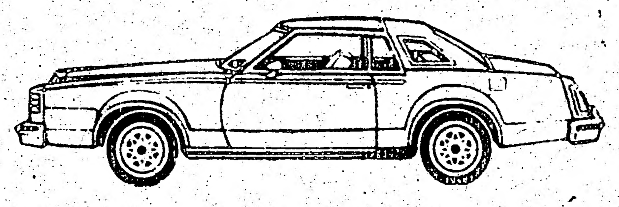
BAY ST. NORTE DE COLLEGE 964-3211

Hy-Way Motors

Carros con 60 dias de Garantia

Si Ud. ha pensado en adquirir un modelo nuevo, permitame ofrecerle mis servicios, sin compromiso en carros usados de recientes anos. Financiacion en propia oficina. Honestidad, Atención y Consciencia. Hablamos Español

CESAR ALVES



TONY MEJIA

HY-WAY MOTORS

410 Bathurst St. Toronto TEL. 922-9800

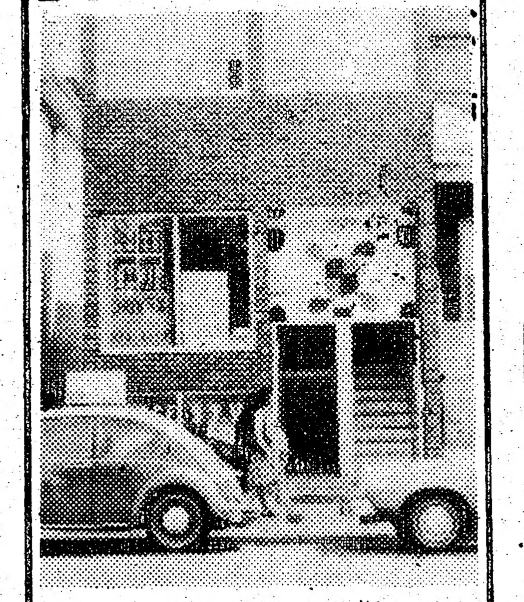
Frente de Nassau Street

GLOBAL Data Service
1249 Bloor St. W.
Suite 1.
Toronto, Ontario
M6H 1N6
Planifique su vida ahorrando tiempo, dinero y dolores de cabeza.
SERVICIOS EN:
Income Tax - Interpretes - Traducciones - Poderes - Compensación - Unemp. Insurance - Pasaportes - Licencias Comerciales - Visas - Viajes - Seguros - Titulo de Propiedad - Asuntos Legales - Registración de Nuevos Negocios - Tramites de Importación - Representación -
Para citas: Tel.: 533-7416.
LUIS A. ALCIVAR
Contador-Consultante
Contaduría y Administracion de Salarios para Compañias Pequeñas y Medianas. Muy pronto, sucursal en Montreal.

VISA DE ESTUDIANTE PUEDE SER LA SOLUCION
Traiga a sus familiares y amigos al Canada para aprender ingles con visa de estudiante. Nosotros le ayudamos.
Tambien clases privadas de secundaria, grados 9-13 para visa de estudiante.
LINGUISTIC SCHOOL OF CANADA
180 Bloor st. W.
5to. piso
961-2636

Se necesitan costureras con experiencia.
Trabajo con tela y cuero.
Fábrica de habla hispana.
Buena remuneración y excelentes condiciones de trabajo.
APLICAR DIRECTAMENTE EN 46 SPADINA AVE. 2ndo. PISO DE 9 A 5PM.

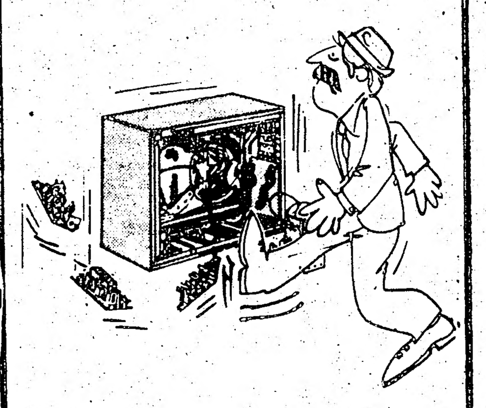
LA PRIMERA AUTO ESCUELA ESPAÑOLA DE TORONTO



Aprenda como en su tierra. Obtenga el carnet de conducir con la Auto-escuela que habla su mismo idioma. Garantizamos su permiso de conducir sin necesidad de hablar o leer inglés. Lecciones de una hora en carros automáticos o marchas.

DRIVEX DRIVING SCHOOL
741 Bloor st. W. (Christie subway)
533-4873
536-4358
LICENCIADA Y APROBADA POR EL GOBIERNO

NO POR FAVOR!
No llegue a extremos desesperantes. Llame a Javier



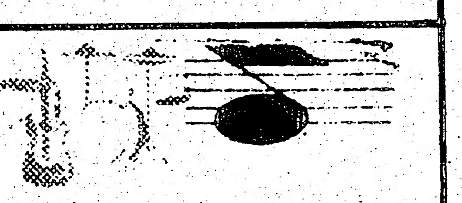
Ventas y Reparaciones de Televisores Blanco y Negro, Color, Stereos, Radios.
RADIO 19
258 Dupont y Spadina.
Técnico propietario:
Javier Gutierrez
Tel.: 964-8681

OPORTUNIDAD
Old Weston Rd. A unos pasos del Baby Beef y Casa Hispana. Casa pequena de dos dormitorios ideal para una sola familia. $ 1.000 de entrada y los pagos mensuales de $ 280 por mes. Llamar al Sr. Cordoba TELEFONOS 782-0608 y 781-9898

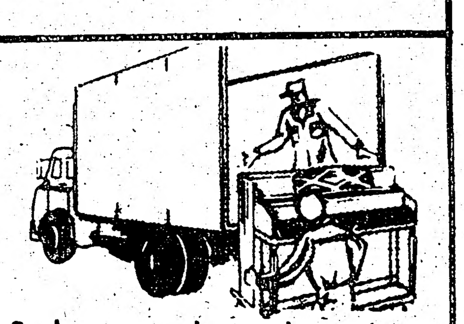
EN BLACKTHORN AVE.
3 dormitorios, construccion solida de ladrillo y garage. $ 2.000 de entrad y buena financiacion. Llamar al Sr. Cordoba, telefonos 782-0608 y 781-9898

EN DELAWERE AVE.
9 cuartos, 2 banos, separada a un lado; 3 pisos. A 2 cuadras de Bloor St. Buena inversion para vivir y rentar Sr. Cordoba telefonos 782-0608 y 781-9898

SEGUROS
automóviles Casas Comercios, Vida, Accidente y Enfermedad. Planes para su retiro descontable de su Income Tax.
agente Latino
ROBERTO DREVES
ALLSTATE INSURANCE
791-5206



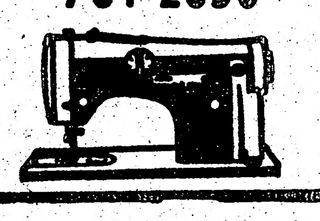
Distinción y máxima alegría con el conjunto tropical
Los Tauros
742-6264



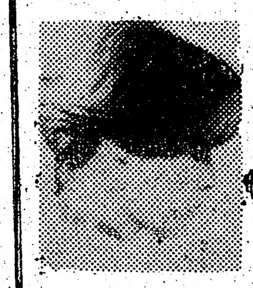
Se hacen mudanzas de cualquier tipo, fuera o dentro de Toronto. Llamar al señor Hernandez a los Tels.: 535-5676 o 532-8086

VENTA PRIVADA
Casa de tres pisos $57.000 por motivo de viaje, 7 cuartos 3 banos, 2 cocinas, amplio jardin, construccion de ladrillo, zona de Queen, King y Bathusrt $7.500 de entrada 93 Mitchell Av. 363-3402

ARMANDO ARGENTINI
Ventas, reparaciones Nuevas y usadas
2030 Eglinton Ave. W.
781-2650



Necesita Ud. corte de cabello, tinturas o permanentes? Llame al 532-6984. Teresita Madrid la atendera de lunes a Sabado su cita y evite Ud. esperar. 184 Bloor st. W 3er. piso



"ST. CLARENS SQ."
East & West Towers. Canchas de Tenis y Badminton y Solarjum. Bachelors desde $150 men. También Apts. de 1 y 2 cuartos en pisos para adultos solamente. (Esquina de Lansdowne y Dupont.) 532-9959-536-9979

MUDANZAS
Si necesita cambiarse no vacile en llamar. Experiencia y cumplimiento. Precios comodos a toda hora. Para servirlos, Benitez, telefono 651-7927

Se necesitan agentes vendedores con conocimiento de ingles para articulo de importacion Extraordinaria oportunidad. 656-7310

En solo 5 minutos fotos para pasaporte o ciudadanía. Revelado de rollos en 24 horas Torres Estudio 741 Bloor St. W. 537-9264

Bachelors amoblados, departamentos. Para arrendar semanal y mensualmente $40 a $ 160 Llamar 537-9276

Agencia de Viajes IATA busca persona bilingue con experiencia de oficina.Llamar para entrevista 536-2114

SE BUSCA PARA MONTREAL PULIDOR DE ACERO INOXIDABLE ALTAMENTE CALIFICADO BUEN PAGO UNFINEDO POLERIE ACERO 11645 CALLE 6te. RIVIERI DEX PRAIRIES

CASA PARA LA VENTA
Bajo pago de entrada. Precio $ 41.000, unida por ambos lados. 6 piezas, 1 cocina, 2 piezas de bano, un subterraneo recien terminado. Llamar martes o en las mananas hasta las 4 p.m. 653-4361

RECOJA USTED MISMO PERAS, FREJOLES, MAIS Y ALVERJAS 5 - 8 pm. DURANTE LA SEMANA 8 - 5 pm. LOS FINES DE SEMANA U. PICK FARM 1283 3ra. LINE OAKVILLE ONT. 827-1915 OAKVILLE

ONTARIO FURNITURE Ofrece vacantes para operarios con conocimientos en la fabricacion de muebles y tambien vacantes para mujeres en trabajos de fabrica, Tiempo completo. Se pediran referencias. Llamar a Tel. 661-9677

SE NECESITA carnicero y asistente. Trabajo estable, buen sueldo. Llamar 363-9730

SE NECESITA operadoras de maquinas con experiencia en chaquetas de nylon. Llamar 889-4983

SATEL ELECTRONICS
(ex Uruguay T.V.)
Reparaciones y ventas de T.V.s Stereos, Radios. SERVICIO A DOMICILIO Precios módicos, facilidades 536-9241

AMIR MARTINEZ
Pedicuro
249-3668

Operadores Experimentados tienen que saber coser vestidos completos para adolecentes. Lori Junior Ltd. 441 Richmond St. W.

Perso... trabajar... 536-...

CLASI...
CO...

Comunicado
La embajada de Argentina invita a...
presentación de la pintora Raquel ... a cabo el 8 de Septiembre de 1977 ... Bloor St. Art Gallery of Ontario.

HORARIO DE VERANO DEL CE... LATINOAMERIC...
Lunes a viernes: servicio regular, ... Excepto los días martes y miércol... Martes 4:00 p.m. a 6:00 p.m. ... cita previa, por favor) Miércoles: 10:00 a.m. a 2:00 p.m. ... de administración) Si Ud. quisiera ayudar en el Ce... por favor llámenos: 745-2460 ó ... El Centro Comunitario Latinoame...

PINTURAS C... ARTICULOS PARA ... REGALOS, HERRA... PLOMERI... ARTICULOS ELE... Y MATERIA... PARA CONSTRU...
S. JOSE HOME HAR... 556...

ATENCI...
Reda Supe...
JUAN LUGANO los espera para ... propia carniceria CARNE Y PA... DE CERDO DE PRIMERA CALIDAD ... PRECIOS SIN COMP...
1540 DUPONT ST. ...

Qu...

Operadores Experimentados tienen que saber coser vestidos completos para adolecentes. Lori Junior Ltd. 441 Richmond St. W.

Persona se Necesita para trabajar en Agencia de Viajes bajo comiciones. 536-1155 Atlas Tours.

Se necesita persona para quehaceres domesticos y cuidado de ninos 291-8796 o 881-0728 despues de las 6 pm.

Carpintero ebanista busca socio para iniciar actividad en ramo carpinteria 636-0244

Reparacion de neveras y cocinas y todo articulo del hogar. Francisco Lopez 843-8403 4013 St. Laurent

BACHELORETTES $150, energía eléctrica incluida. Richmond-Niagara. 863-1048

CLASIFICADOS - 967-5326

COMUNICADOS

Comunicado
La embajada de Argentina invita a todo público a la presentación de la pintora Raquel Forner que llevará a cabo el 8 de Septiembre de 1977 a las 6 p.m. en 131 Bloor St. Art Gallery of Ontario.

HORARIO DE VERANO DEL CENTRO COMUNITARIO LATINOAMERICANO

Lunes a viernes: servicio regular, 10:00 a.m. a 6:00 p.m. Excepto los días martes y miércoles.
Martes 4:00 p.m. a 6:00 p.m. (Clínica Legal: Con cita previa, por favor)
Miércoles: 10:00 a.m. a 2:00 p.m. (Cerrado, por motivos de administración)
Si Ud. quisiera ayudar en el Centro como voluntario, por favor llámenos: 745-2460 ó 745-6239.
El Centro Comunitario Latinoamericano.

SERVICIOS PARA PROPIETARIOS PEQUEÑOS, es un proyecto financiado por el gobierno federal. Ofrecemos información y asistencia a los propietarios pequeños. Esperamos que muchas de las dificultades entre los propietarios y arrendatarios puedan ser minimizadas cuando ambos están informados de sus obligaciones y derechos como son prescritos por la Ley de Propietarios y Arrendatarios (The Landlord and Tenant Act).
Aconsejamos a los propietarios cuando tienen problemas específicos: por ejemplo, el incumplimiento del pago del alquiler, daños y disturbios causados por el arrendatario y el aumento del alquiler. Cuando sea necesario podemos guiar a nuestro cliente en una acción legal proporcionándole los documentos requeridos. Nuestro servicio es gratis.
Nuestros consejeros hablan varios idiomas: español, griego, portugués, alemán, francés e inglés. Un elemento importante de nuestro servicio sera la publicación en varios idiomas de una serie de folletos dando información y dirección para propietarios.
Nuestra oficina está situada en College y Dufferin. La dirección es 118 College St. - Tel. 537-3521.-

---

COMUNICADO:

AL SEÑOR OSCAR OLIVEIRA SE LE RUEGA PONERSE EN CONTACTO CON QUINTANA, TELEFONO 781-4279.

Concorde Travel SERVICES
Licencia # 1589981
Ex Riviera Travel Agency
654-8767
1370 St. Clair Ave. W. Toronto
VIAJES ESPECIALES A
ARGENTINA
Y
URUGUAY

PINTURAS C.I.L.,
ARTICULOS PARA EL HOGAR,
REGALOS, HERRAMIENTAS,
PLOMERIA,
ARTICULOS ELECTRICOS
Y MATERIALES
PARA CONSTRUCCION
S. JOSE HOME HARDWARE LTD
556 College Street
923-7128
& 923-6122
Se habla español
...TRY US AND SEE!

Pety Coiffure
PELUQUERIA
DE DAMAS
SOMOS HISPAÑOS
L'OREAL EXCLUSIVE
Permanente-Corte-Decoloración-Tintura-Tratamiento de cabello-Shampoo-Peinados

Recientemente Inagurado
$4 de descuento en permanentes; $1 en peinados. presentando este aviso.
762-3585
1530 Dupont st.
Tor
Mart., Mierc. 5pm.
Jueves, Vier. 8pm.
Sábado 4pm.

Mrs. Falina
700 Sheppard Ave. W. 630-9136
No existe ningún problema importante que ella no pueda resolver. Le dice cómo hacer para conservar su trabajo, dónde están las fallas y cómo tener éxito. Llama a sus amigos y enemigos por él nombre sin haberle preguntado una palabra a usted. Le dice cuáles son sus problemas y qué debe hacer acerca de ellos. Reune a los separados. Al llegar a la madurez y comprender que tenía poderes divinos para cicatrizar, dedicó su vida a este trabajo. Rechaza la influencia del diablo y la mala suerte.
Una visita le convencerá de que ella es superior a cualquier otra lectora que usted haya conocido. Le dará días de suerte y al sacarlo de la tristeza y la oscuridad, lo encaminará hacia el suceso y la felicidad.
Usted se debe a sí mismo una consulta a esta talentosa mujer. No existe hogar o corazón triste o sombrío donde ella no pueda poner alegría y felicidad. Si usted visitó a otras lectoras y no tuvo suerte, no deje de ver a la señora Falina hoy mismo. Ella triunfa donde otros fallan.
VENGA HOY - MAÑANA PUEDE SER DEMASIADO TARDE!
Cerca de todos los medios de transporte en Toronto.
Los 7 días de la semana de 9.00 am. a 9.00 pm.

ATENCION:
Reda Supermarket
JUAN LUGANO los espera para ser atendidos en su propia carniceria CARNE Y PARRILLADA, PRODUCTOS DE CERDO DE PRIMERA CALIDAD, FRUTA Y VERDURA - PRECIOS SIN COMPETENCIA
1540 DUPONT ST. 766-6547

Parrillada completa
Higado a la tela
Riñon a la tela
Butifarra
Queso de cerdo
Mollejas
Morcillas

Chapa
Pintura
en general
Especializados en coches Europeos y deportivos.
Estimaciones gratuitas.
Hablamos Español
VENTA DE COCHES CON GARANTIA
A & P Collision Centre
1102 Ossington Ave. Toronto
534-1187

SUSCRIPCION
el popular
CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

NOMBRE...
NACIONALIDAD......................................
DIRECCION..
CIUDAD......................PROV....................
TELEFONO..
( ) 6 MESES - $10.00 ( ) 1 AÑO - $18.00
( ) 2 AÑOS - $32.00
*****NO NOS RESPONSABILIZAMOS POR DEMORAS DE LA OFICINA POSTAL CANADIENSE*********

OPORTUNIDAD
Old Weston Rd. A
os pasos del Baby Beef y
Hispana. Casa pequena de
dormitorios ideal para una
la familia. $ 1.000 de
ada y los pagos mensuales
280 por mes. Llamar al
Cordoba TELEFONOS
782-0608 y 781-9898

N BLACKTHORN AVE.
ormitorios, construccion
ida de ladrillo y garage.
.000 de entrad y buena
anciacion. Llamar al Sr.
Cordoba, telefonos
82-0608 y 781-9898

EN DELAWERE AVE.
uartos, 2 banos, separada
un lado; 3 pisos. A 2
adras de Bloor St. Buena
rsion para vivir y rentar
Sr. Cordoba telefonos
782-0608 y 781-9898

EGUROS
omóviles Casas
omercios, Vida,
Accidente y
Enfermedad.
nes para su retiro
escontable de su
Income Tax.
agente Latino
OBERTO DREVES
ALLSTATE
INSURANCE
791-5206

MUDANZAS
ecesita cambiarse no vacile
n llamar. Experiencia y
plimiento. Precios comodos
oda hora. Para servirlos,
nitez, telefono 651-7927

ncia de Viajes IATA busca
persona bilingue con
periencia de oficina. Llamar
ara entrevista 536-2114

SATEL ELECTRONICS
(ex Uruguay T.V.)
paraciones y ventas de T.V.s
Stereos, Radios. SERVICIO A
DOMICILIO Precios modicos,
facilidades 536-9241

AMIR MARTINEZ
Pedicuro
249-3668

PELE:....

Viene de la Portada

Babe Ruth hizo lo mismo por el baseball, Jack Dempsey por el boxeo, Bobby Jones por el golf. Y ahora medio siglo más, todo Pelé lo hace por el fútbol.

El fútbol es algo mucho mas grande que Pelé, dijo el brasileño al unirse al Cosmos dos años atrás. Yo sólo puedo mostrarle el deporte a la gente. Ellos decidirán. Pero al mostrarle al público su deporte, Pelé también se mostró a si mismo. Y eso los ayudó a decidirse. Incluso ahora, a los 36 años de edad, Pelé irradia una alegria y una pureza deportiva que pocos atletas consiguen proyectar. En una época en que la ambición parece dominar en todos los deportes, Pelé continua siendo modesto y sonriente. Nadie ha resentido su contrato de $ 4 millones porque él ha producido excelentes performances y no ha entrado en disputas con sus compañeros de equipo. Cada gol par él es como el primero , festejandolo con alegría vital.

Pelé llegó al fútbol Estadounidense en un momento ideal : cuando el baseball empezó a perder prestigió Al comienzo Pelé tuvo que resignarse a jugar en el modesto estadio Downing en Randalls Island, pero el entusiasmo despertado por el fútbol y la estrella del Brasil llevaron pronto a que se disputasen encuentros en el Giants Stadium, el mejor marco deportivo de New York, el público respondió Durante la temporada regular, el Cosmos obtuvo una promedio de 35, 142 espectadores por partido, incluyendo a 62.394 que se dieron cita para un encuentro especial. Durante tres semifinales en el Giants Stadium se registraron 70,000 espectadores de promedio incluyendo al mágico número de 77,691 personas, el mayor de cualquier partido en Canada o USA hasta la fecha. Al enterarse de ello Pelé lloró, sabiendo que su papel de misionero del fútbol era un éxito. Pelé tenía que ser el primero, dice Clive Toye el actual presidente del Chicago Sting pero que lo fuera del Cosmos y quien persuadiera a la estrella brasileña a establecerse en USA. Los otros grandes jugadores del mundo tienen que convencerse de que Si él confía en ellos, yo también tengo que confiar. Y debido a que Pelé se mudó a los Estados Unidos, otros grandes jugadores lo siguieron. George Best dejó Inglaterra para unirse a Los Angeles Aztecs, y Giorgio Chinaglia de Italia y Franz Beckenbauer de Alemania fueron contratados por el Cosmos.

En el caso de Franz Beckenbauer, la presencia de Pelé fue una de las razones de que se uniera al Cosmos a mitad de la temporada de este año en vez de esperar hasta el proximo año. El sintió que jugar con Pelé sería un honor. Y sabia que tenía que hacerlo este año porque el proximo Pelé no estará en el Cosmos.

No es que Pelé haya estimulado el crecimiento de la Liga Norteamericana de Fútbol en todos lados. Eso llevará mas tiempo. Pero ha conseguido hacerlo en el area de New York, que es donde tenía que ocurrir para que los Estados Unidos fueran alertados.

No esperaba que esto ocurriera tan pronto, dice Pelé hablando de la enorme hinchada del Cosmos. Creí que tomaría algunos años más. Pero ahora todos quieren venir a vernos jugar. Los chicos trajeron el deporte a este punto. Los Chicos saben que es un deporte sensacional. Y, sin mí el año próximo será lo mismo. Todos querrán venir. El Cosmos ya ha anunciado que se vendieron rapidamente todas las entradas para el partido de despedida de Pelé, a celebrarse el 1 de Octubre en el Giants Stadium donde jugará para el Cosmos en la primera mitad del encuentro y para el Santos de Brasil en la segunda. La gente ya está pidiendole al Cosmos las entradas para la temporada del año próximo y cuando Pelé no estará jugando. Y ese quizas sea el mas glorioso legado de Pelé.

Lauda a Brahamm: Reutemann, la Culpa

Milan.- (Reuter)-El austriaco Niki Lauda competirá para el equipo Britanico Brabham a partir de la próxima temporada de la serie Grand Prix de Formula Uno dijo un alto funcionario de la Brabham.

Carlo Chiti, director deportivo de la Alfa Romeo, que provee los motores para los autos Brabham dijo que se, ha llegado a un acuerdo por el que Lauda se unirá al equipo Brabham.

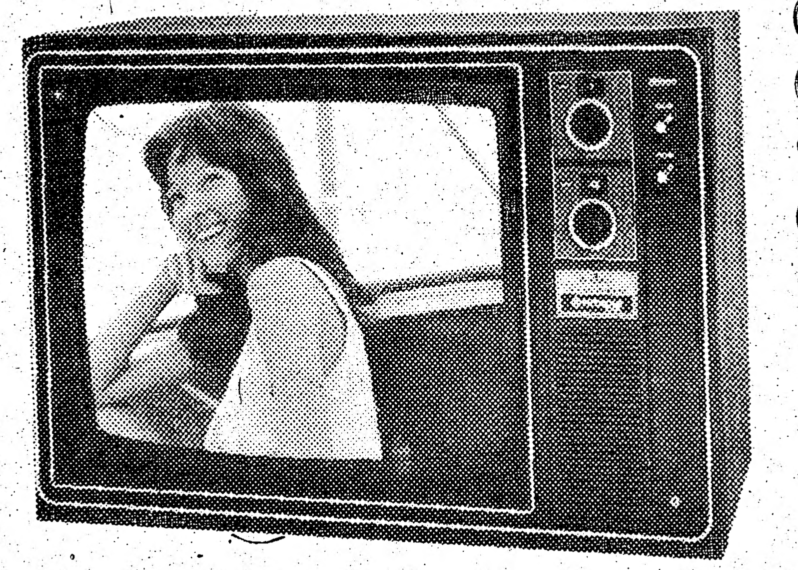
La Ferrari, para la que Lauda conduciera máquinas durante los últimos cuatro años dijo que el austriaco abandonará el equipo al finalizar la serie de competencias por el campeonato del Mundo en Octubre próximo.

Desde que Lauda se uniera a la Ferrari en 1973, obtuvo 15 Grand Prix. Campeón Mundial en 1975, mantine ahora una ventaja de 21 puntos sobre su rival mas cercano en el Campeonato de 1977, con solo cuatro Grand Prix por disputarse en esta temporada.

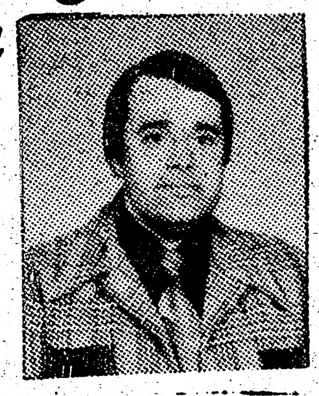
Se supo siempre que el austriaco se sintió descontento con la Ferrari desde que la Compañia contratara al argentino Carlos Reutemann a mediados de la temporada anterior. El argentino había corrido hasta entonces en la Brabham.

El futuro de Reutemann en la Ferrari aparece dudoso Su contrato con el equipo Italiano no sería renovado para la próxima temporada.

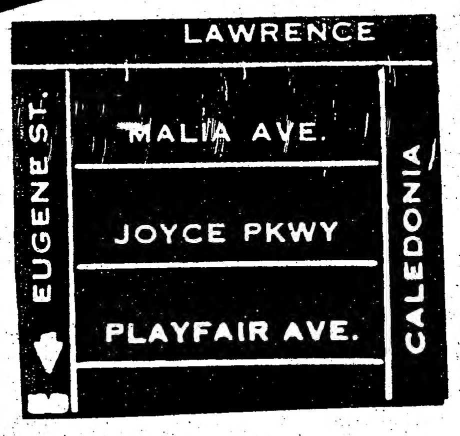
HITACHI



Regular $689.95
AHORA $569.95
5 anos de garantia en tubo de imagen
3 anos de garantia en T.V.
También Televisores. Radios, Stereos, Salas, Comedores, Dormitorios, Juegos de Cocina
Facilidades de Crédito



Consulte a nuestro agente Joe Ferreira Rodrigues
Panorama Furniture
309 Augusta Ave. Toronto
924-9769

PEDRO CORDOBA, B. Comm.
Anuncia el traslado para sus nuevas oficinas en: 2398 Dufferin St. (Norte de Eglinton)
782-0608 781-9898
NUESTROS SERVICIOS:
- Administración de Negocios y propiedades
- Asesoramiento en Inversiones.
- ASISTENCIA EN DIVORCIOS Y MATRIMONIOS
- Bookkeeping. - Contabilidad
- Encuestas y asesoramiento sobre Inmigración.
- Escritura de Propiedades
Asistencia para la Obtencion de Ayuda Legal
- Incorporacion de Sociedades Limitadas.
- Income Tax. - Registracion de nuevos negocios.
- Traducciones. - Y gestiones de todo tipo.
Horario: Lunes a Viernes Horario: Lunes a Viernes
11 am a 7 pm Los dias Sabado - 11 am a 2 pm
Consulte en su idioma a la Oficina Profesional:
CORDOBA & ASSOCIATES
782-0608 781-9898

L & G MOTORS
6 EUGENE ST. TOR.
781-3165
ESPECIAL
Cambio completo de cinta de freno para cualquiera auto $ 24,95
Aceite, Filtro y Lubricacion $ 6,45